



***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

**CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+**  
Ventilator



---

**Bedienungsanleitung**

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## **Sicherheitshinweise**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

**Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können.**

**Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben.**

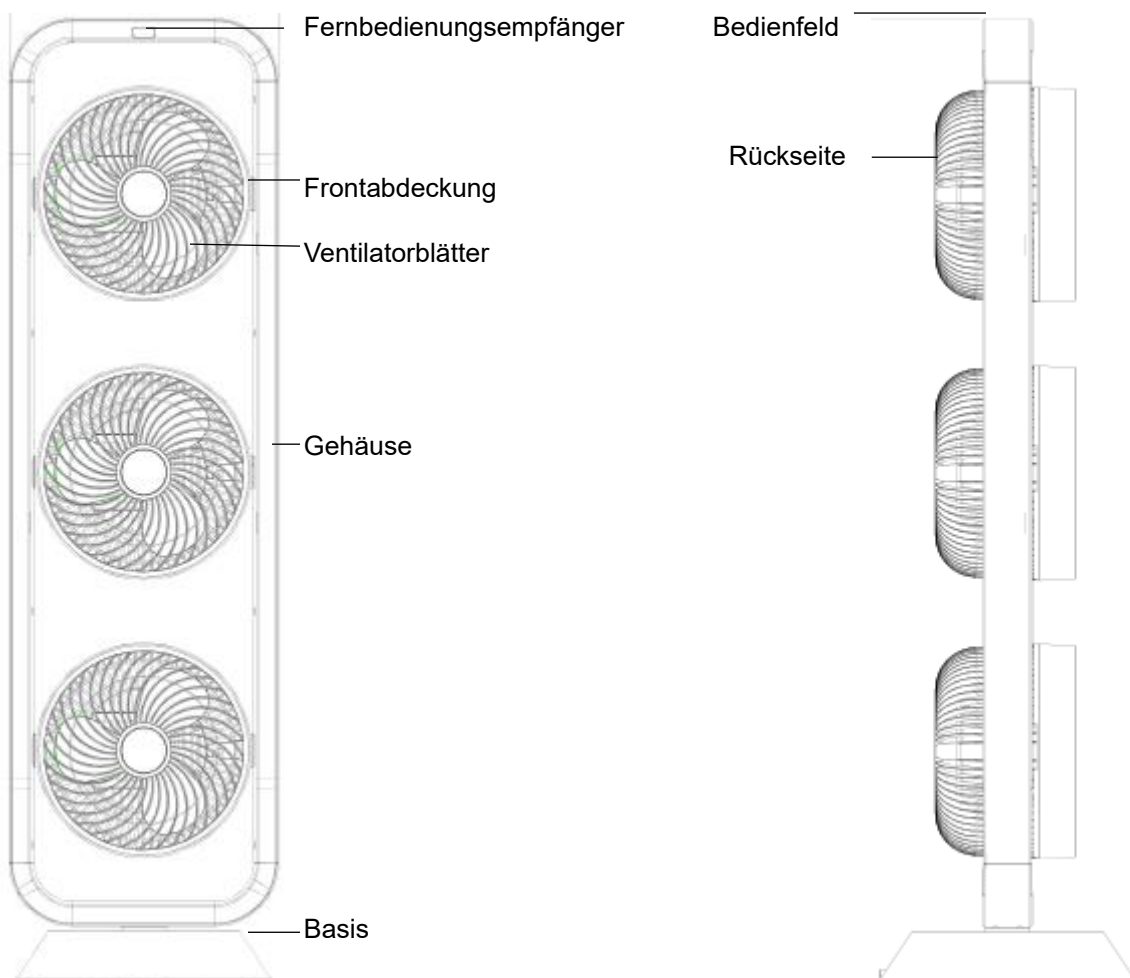
**Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschliessen, es regulieren, reinigen oder die Wartung durchführen.**

- Bitte betreiben Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck, wie in der Bedienungsanleitung erläutert.
- Bitte überprüfen Sie, ob die Netzspannung in der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebener Netzspannung übereinstimmt (220-240V~, 50-60Hz).

- Das Stromkabel darf nicht abgedeckt werden und muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs auf einer stabilen, ebenen Fläche steht.
- Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Bitte dabei nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen.
- Bitte stecken Sie niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände durch den Schutzgitter, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie bitte darauf, dass Ihre Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bitte betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist, wenn das Gerät Mängel oder Defekte aufweist oder wenn es umgefallen ist.
- Bitte überprüfen Sie regelmäßig das Stromkabel. Ist es beschädigt, so wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.
- Das Gerät darf nicht draußen betrieben werden.
- Das Gerät, der Stecker oder das Kabel darf nicht mit Wasser oder Wasserdampf in Berührung kommen oder mit Flüssigkeiten besprüht werden.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven bzw. entflammbaren Gasen in Betrieb. Bitte stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen.
- Bitte ziehen Sie vor der Reinigung oder Umstellung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Bitte versuchen Sie nie Ihr Gerät selbst zu reparieren. Ist eine Reparatur notwendig, so wenden Sie sich bitte an den Markt.

- Bitte verwenden Sie das Gerät nie in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, wo die Temperatur höher als 40°C ist oder in einer staubigen Umgebung.
- Bitte montieren Sie das Gerät nie an einer Wand oder an der Decke.
- Bitte verwenden Sie keine Mehrfachstecker und Verlängerungskabel.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert und frei von Staub oder fremden Gegenständen sind.

#### Bezeichnung der Komponenten



## Bedienfeld



## Beschreibung der Funktionen

1. Bitte nehmen Sie das Gerät aus der Packung.
2. Bitte schließen Sie das Gerät an eine Steckdose (220-240V~, 50-60Hz) an.
3. Bitte betätigen Sie die Schalter auf dem Bedienfeld wie folgt:

**ON/OFF:** Bitte drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

**GESCHWINDIGKEIT:** Das Gerät hat drei Ventilatorköpfe. Drücken Sie bitte auf „FAN1“, „FAN2“ und/oder „FAN3“ und stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit für jeden Ventilator ein (Niedrig/Mittel/Hoch). Einmaliges Drücken der Taste „FAN1“, „FAN2“ und/oder „FAN3“ erhöht die Geschwindigkeit um eine Stufe. Die voreingestellte Standardgeschwindigkeit ist „Niedrig“.



Niedrige Stufe



Mittlere Stufe



Hohe Stufe

**TIMER:** Bitte drücken Sie die Taste, um die Timerfunktion (1h-7h) zu aktivieren. Sie haben die Möglichkeit, die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen. Einmaliges Drücken der Taste erhöht die Zeit um eine Stunde.

**MODE:** Bitte drücken Sie die Taste, um zwischen Normal-, Natur- oder Schlafmodus zu wechseln. Der entsprechende Indikator leuchtet auf.



**Normalmodus:** Alle 3 Ventilatoren können unabhängig voneinander gesteuert werden.



**Naturmodus:** Die Geschwindigkeit der 3 Ventilatoren wird automatisch in kleinen Abständen geändert. Dabei wird der natürliche Windverlauf der Natur imitiert.



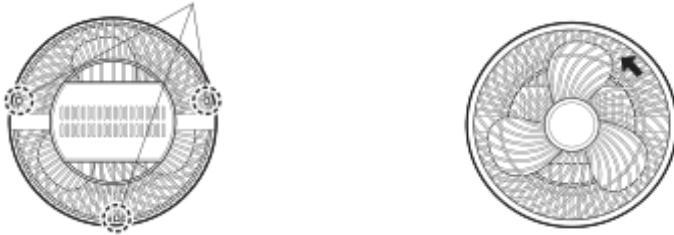
**Schlafmodus:** Die Geschwindigkeit der 3 Ventilatoren wird automatisch in kleinen Abständen geändert. Das Gerät läuft dabei öfters auf niedrigeren Geschwindigkeitsstufen, wodurch der Geräuschpegel gesenkt wird.

**OSC:** Bitte drücken Sie diese Taste, um die automatische Oszillation (nach links und rechts) zu de- bzw. zu aktivieren. Inzwischen können Sie die drei Ventilatorköpfe manuell nach oben oder nach unten einstellen.

## Reinigung und Lagerung

- Bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen, schalten Sie das Gerät bitte durch Drücken der ON/OFF Taste aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bitte entnehmen Sie die 3 Schrauben von der Rückseite des Ventilators und drehen Sie die Frontabdeckung nach links.

### Schrauben



- Bitte entnehmen Sie die Ventilatorblätter.
- Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch und wischen Sie es dann mit einem trockenen Tuch nach.
- Bitte verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel (wie Benzin, Alkohol). Die Oberfläche sowie das ganze Gehäuse können dadurch beschädigt werden.
- Bevor Sie das Gerät wieder installieren, stellen Sie bitte sicher, dass alle Teile trocken sind.
- Wir empfehlen das Gerät einmal monatlich zu reinigen.
- Wird das Gerät über längeren Zeitraum nicht benutzt, so schalten Sie bitte das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und bringen Sie das Gerät an einen trockenen, kühlen und sicheren Platz.

## Technische Daten

Modell	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Netzspannung	220-240V~
Netzfrequenz	50-60Hz
Leistung	105W



### Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

### EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

## **Safety Precautions**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.**

**Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.**

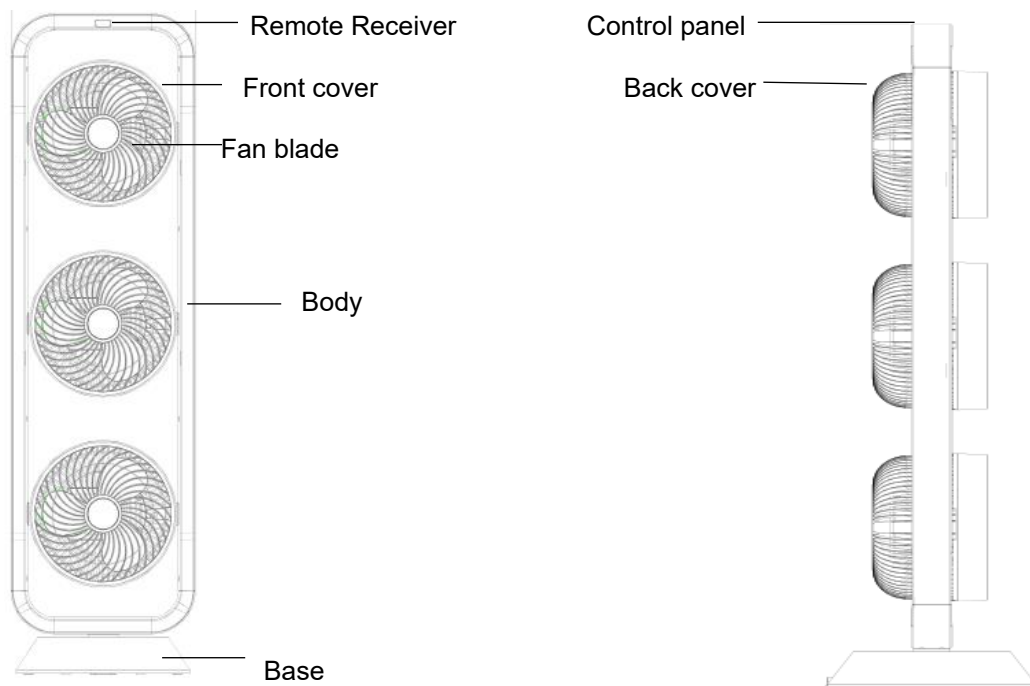
- Use the unit only for its intended purpose as described in this manual.
- Insert the power cord only into a grounded 220-240V~, 50-60Hz socket.
- Do not cover the power cord. Do not let the cord hang over the edge of a table or a counter.
- Do not place the appliance on an unsteady or cloth covered surface.
- Unplug the unit from the socket when you do not use it. Please do not pull on the cord.
- Do not insert the fingers or other objects into the fan



during operation. Especially take care of the children.

- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
- If the supply cord is damaged, please contact your seller.
- The appliance is for household use only. Do not use at outdoors or for any commercial or industrial purpose.
- To avoid electric shock, do not place the cord, the plug or the appliance in water or other liquids.
- Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Unplug the plug outlet when not in use and before cleaning.
- Do not operate if the fan housing is damaged.
- You should never repair your fan by yourself. Please contact your dealer if the unit needs to be repaired.
- Do not use the fan in the area at high humidity, temperature higher than 40°C or dusty area.
- Do not hang or mount fan on a wall or ceiling.
- Please do not use multiple plugs or extension cords.
- Do not leave the appliance unattended.
- The use of external accessories not recommended by the manufacturer, such as timers, can lead to injuries.
- Please make sure that the ventilation slots are not blocked and free of dust or foreign objects.

## Parts description



## Control panel



## Operation

1. Please unpack the unit.
2. Plug the unit into a 220-240V~, 50-60Hz outlet.
3. You can use the following functions on the control panel, as described below:

**ON/OFF:** To start the appliance, please press ON/OFF button.

**SPEED:** The appliance has three fans. Please press “FAN1”, “FAN2” and/or “FAN3” and choose for every fan the desired speed level (low/mid/high). By pressing every time “FAN1”, “FAN2” and/or “FAN3”, the speed will increase to one level.

**TIMER:** Please press this button to set the timer (1-7h). Choose, in how many hours you want the appliance to turn off. Press one time and add one hour.

**MODE:** Please press this button to choose between normal, nature or sleep mode. The indicator will light on.



**Normal mode:** All three fans can be controlled independently.



**Nature mode:** The speed of all 3 fans will change automatically in small intervals. The natural wind will be imitated.

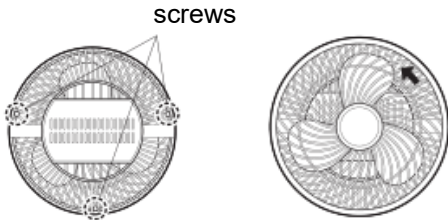


**Sleep mode:** The speed of all 3 fans will change automatically in small intervals. The device works mostly in lower speed levels, where the noise level is reduced.

**OSC:** Please press this button one time. The product will oscillate left and right automatically. If you press the button again, the oscillation will stop. Meanwhile you can adjust the 3 fans up and down manually.

## Cleaning and storage

- Before you clean the fan, please turn off the appliance, wait a few seconds and pull out the plug from the socket.
- Take the three screws out, which are on the back cover, then twist the front cover to the left.



- Please take out the fan blades.
- Clean the unit using a damp cloth, and then wipe it using a dry cloth.
- Do not use chemical solvents (such as gasoline, alcohol). The surface and the entire housing could be damaged.
- Before installing the fan, please insure that all parts are dry.
- We recommend cleaning the unit once a month.
- If you don't use the unit for a longer time period, please turn it off, unplug the power cord and take the unit to a dry, cool and safe place.

## Specifications

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50-60Hz
Rated power	105W



## In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

## Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

## EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH Liability is excluded for all printing errors and omissions.

© 2020 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY

## **Indicaciones de seguridad**

**Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.**

**Los niños menores de 3 años no deben tener acceso al aparato si no están vigilados constantemente. Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato con la condición de que el aparato esté situado e instalado en su lugar de uso normal, que estén vigilados y hayan sido instruidos en el uso seguro del mismo y que hayan comprendido los peligros potenciales del aparato. Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento.**

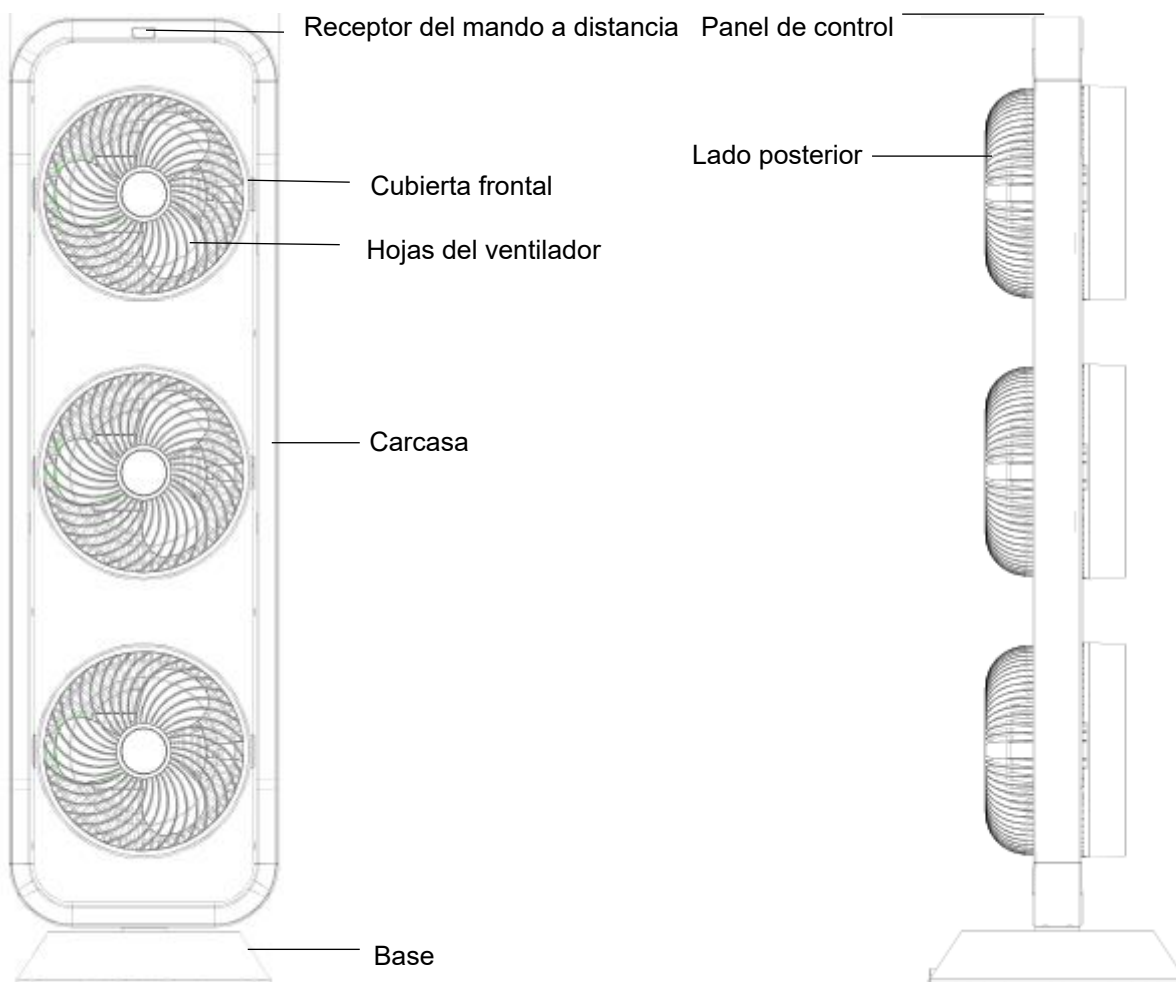
- Utilice el aparato exclusivamente para su fin previsto, tal y como se explica en las instrucciones de empleo.
- Le rogamos que compruebe que la tensión de red de la toma de conexión coincide con la tensión de red indicada en la placa de características (220-240V~, 50-60Hz).
- El cable eléctrico no debe cubrirse y debe estar

colocado de tal manera que nadie pueda tropezar con él.

- Asegúrese de que el aparato se encuentre sobre una superficie estable y nivelada mientras esté en funcionamiento.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. Al hacerlo, no tire del cable, sino de la clavija.
- Mientras el aparato esté en funcionamiento no introduzca nunca los dedos, lápices ni otros objetos a través de la rejilla protectora. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable eléctrico estuviese deteriorado, el aparato presentase defectos o deterioro o si se hubiese caído.
- Compruebe el cable eléctrico periódicamente. Si estuviese deteriorado le rogamos que se dirija a su comercial.
- El aparato no debe ponerse en funcionamiento en el exterior.
- El aparato, la clavija y el cable no deben entrar en contacto con agua ni con vapor de agua ni rociarse con fluidos.
- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de gases explosivos o inflamables. Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes.
- Antes de limpiar o reorientar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento si está estropeado.
- Nunca intente reparar el aparato usted mismo. Si fuese preciso repararlo, diríjase al centro comercial.

- No utilice nunca el aparato en un ambiente con una humedad atmosférica elevada, donde la temperatura supere los 40°C o en un entorno con mucho polvo.
- Nunca fije el aparato a la pared ni al techo.
- No utilice tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas y libres de polvo u objetos extraños.

#### Denominación de los componentes



## Panel de control



## Descripción de las funciones

1. Saque el aparato del embalaje, por favor.
2. Conecte al aparato a una toma de corriente (220-240V~, 50-60Hz).
3. Accione los interruptores del panel de control como sigue:

**ON/OFF:** Pulse esta tecla para conectar / desconectar el aparato.

**VELOCIDAD:** El aparato dispone de tres cabezales de ventilación. Pulse «FAN1», «FAN2» y/o «FAN3» y ajuste la velocidad deseada para cada ventilador (Baja/Media/Alta). Al pulsar una sola vez la tecla «FAN1», «FAN2» y/o «FAN3» la velocidad aumentará un nivel. La velocidad estándar por defecto es «Baja».



Nivel bajo



Nivel medio



Nivel alto

**TEMPORIZADOR:** Pulse la tecla para activar la función de temporizador (1 h - 7 h). Puede establecer la hora de desconexión que desee. Al pulsar una vez la tecla el tiempo se incrementa en una hora.

**MODOS:** Pulse la tecla para cambiar entre los modos Normal, Natural o Dormir. Se iluminará el indicador correspondiente.



**Modo normal:** Los tres ventiladores pueden controlarse de manera independiente.



**Modo natural:** La velocidad de los tres ventiladores cambia automáticamente a pequeños intervalos. De ese modo imita el curso natural del viento en la naturaleza.



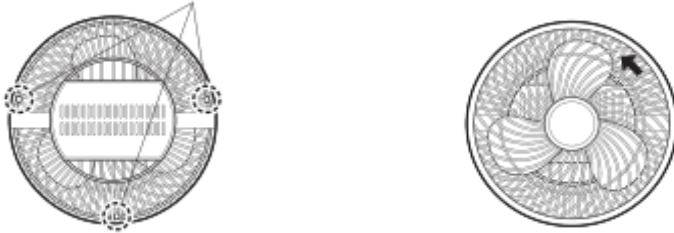
**Modo dormir:** La velocidad de los tres ventiladores cambia automáticamente a pequeños intervalos. Además, el aparato funciona reiteradamente a niveles más bajos de velocidad, con lo que se reduce el nivel de ruido.

**OSC:** Pulse esta tecla para desactivar o activar el movimiento de oscilación automático (a izquierda y a derecha). Entretanto puede ajustar manualmente los tres cabezales de ventilación hacia arriba o hacia abajo.

## Limpeza y almacenamiento

- Antes de limpiarlo, desconecte el aparato pulsando la tecla ON/OFF, espere unos minutos y desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Retire los tres tornillos de la parte posterior del ventilador y gire la cubierta frontal hacia la izquierda.

### Tornillos



- Retire las hojas del ventilador.
- Limpie el aparato con una bayeta húmeda y frótelo con un paño seco.
- No utilice disolventes químicos (gasolina, alcohol, etcétera). Podrían dañar la superficie y toda la carcasa.
- Antes de volver a instalar el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén secas.
- Recomendamos limpiar el aparato una vez al mes.
- Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo, desenchufe la clavija de red y guárdelo en un lugar seco, fresco y seguro.

## Datos técnicos

Modelo	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Tensión nominal	220-240V~
Frecuencia nominal	50-60Hz
Potencia nominal	105W



## Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.



### Medidas de protección del medio ambiente



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2012/19/UE para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

### Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.

## **Précautions de sûreté**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de moins de 3 ans sans surveillance ne doivent pas pouvoir accéder à l'appareil. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à démarrer et arrêter l'appareil uniquement si l'appareil est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.**

**Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.**

- Veuillez utiliser exclusivement l'appareil selon l'usage prévu, comme indiqué dans la notice d'utilisation.
- Veuillez vérifier que la tension d'alimentation de la fiche est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique (220-240V~, 50-60Hz).
- Le câble électrique ne doit pas être recouvert et doit être installé de manière à ce que personne ne

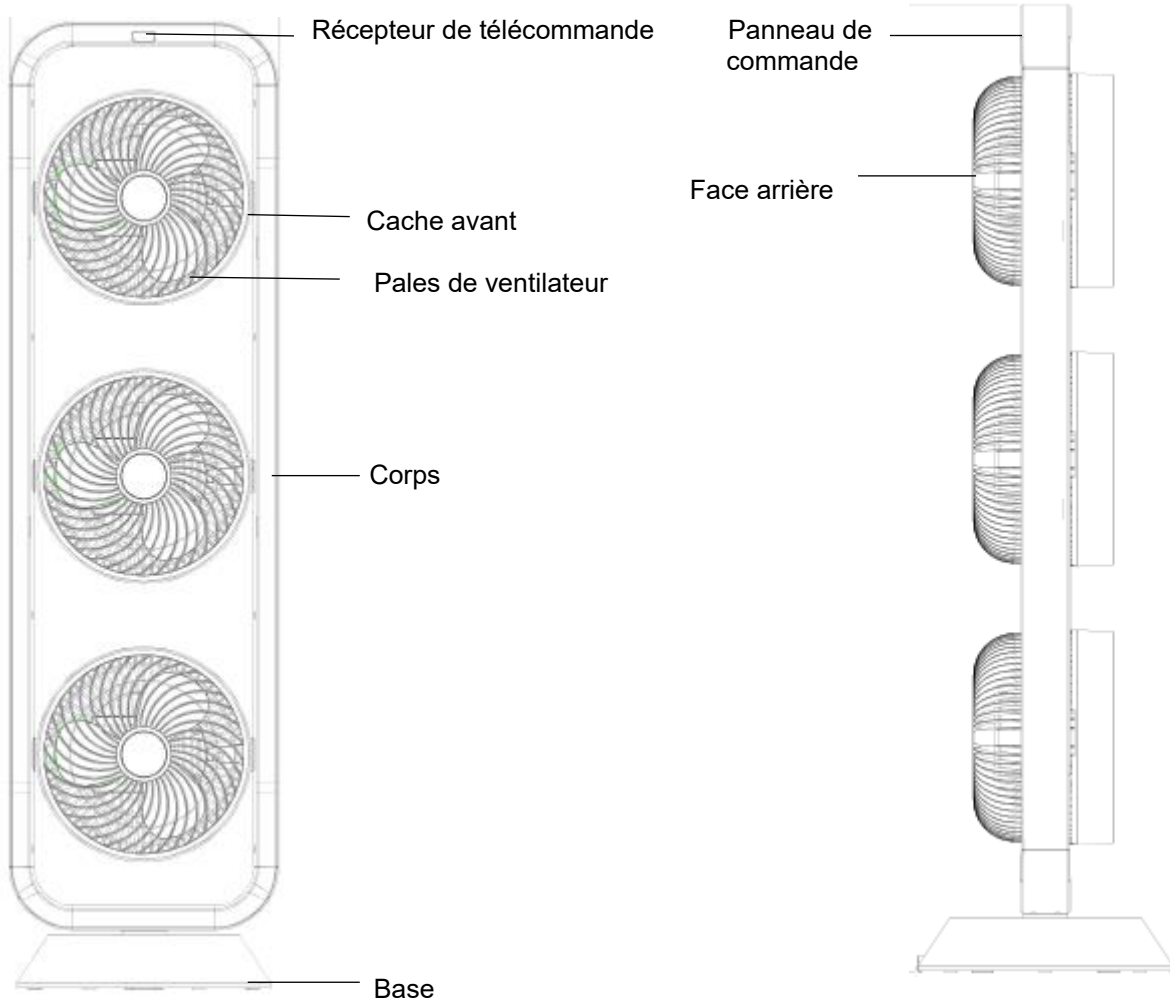
risque de trébucher dessus.

- Veuillez veiller à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable et droite durant son fonctionnement.
- Retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Veuillez ne pas tirer sur le fil mais sur la fiche.
- Ne passez jamais les doigts, des stylos ou d'autres objets à travers la grille de protection durant le fonctionnement de l'appareil. Veuillez à ce que vos enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas le ventilateur lorsque le câble électrique est endommagé, lorsque l'appareil présente des dommages ou des défauts ou bien lorsqu'il est tombé.
- Veuillez vérifier régulièrement le câble électrique. S'il est endommagé, veuillez-vous adresser à votre vendeur.
- L'appareil ne doit pas être exploité en extérieur.
- L'appareil, la fiche tout comme le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou être pulvérisés avec un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz explosifs ou inflammables. Ne posez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Avant le nettoyage ou le déplacement de l'appareil, veuillez retirer la fiche de l'appareil de la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Si une réparation est nécessaire, veuillez-vous adresser à votre vendeur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement avec une humidité de l'air élevée où la température est supérieure à 40°C, ou bien dans un

environnement poussiéreux.

- Ne montez jamais l'appareil à un mur ou au plafond.
- Veuillez ne pas utiliser de prises multiples et de rallonges.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.
- Veuillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et exemptes de poussière ou de corps étrangers.

#### Description des composants



## Panneau de commande



## Description des fonctions

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Raccordez l'appareil à une prise (220-240V~, 50-60Hz).
3. Actionnez l'interrupteur sur le panneau de commande comme suit :

**ON/OFF** : veuillez appuyez sur cette touche pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.

**VITESSE** : l'appareil dispose de trois pales de ventilateur. Appuyez sur « FAN1 », « FAN2 » et/ou « FAN3 » afin de régler la vitesse souhaitée pour chaque ventilateur (basse/moyenne/élevée). En appuyant une fois sur le bouton « FAN1 », « FAN2 » et/ou « FAN3 » afin d'augmenter la vitesse d'un cran. La vitesse standard pré réglée est « basse ».



Vitesse basse



Vitesse moyenne



Vitesse élevée

**TIMER** : appuyez sur la touche Timer pour activer la fonction Timer (1 h - 7 h). Vous avez la possibilité de régler le délai de fonctionnement souhaité. Le délai augmente d'une heure en appuyant une fois sur le bouton.

**MODE** : appuyez sur la touche pour passer au mode Normal, Naturel ou Veille. L'indicateur correspondant s'allume.



Mode Normal : les 3 ventilateurs peuvent être commandé indépendamment les uns des autres.



Mode Naturel : la vitesse des 3 ventilateurs est modifiée automatiquement à de courts intervalles. Cela permet d'imiter le souffle naturel du vent de la nature.



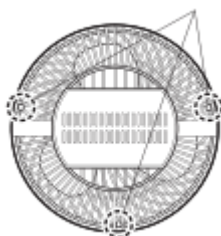
Mode Veille : la vitesse des 3 ventilateurs est modifiée automatiquement à de courts intervalles. Pour cela, l'appareil fonctionne fréquemment à des vitesses moins élevées, ce qui permet de diminuer le niveau sonore.

**OSC** : veuillez appuyer sur ce bouton afin d'activer ou de désactiver l'oscillation automatique (de gauche à droite). Entre temps, vous pouvez manuellement régler les trois pales de ventilateur vers le haut ou le bas.

## Nettoyage et stockage

- Avant de commencer les travaux de nettoyage, mettez l'appareil à l'arrêt en appuyant sur la touche ON/OFF. Attendez quelques minutes, puis débranchez la fiche de la prise.
- Veuillez enlever les 3 vis de l'arrière du ventilateur et faire pivoter le cache avant vers la gauche.

Vis



- Veuillez enlever les pales de ventilateur.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide puis essuyez avec un chiffon sec.
- N'utilisez aucun solvant chimique (tel que l'essence, l'alcool). La surface ainsi que l'ensemble du boîtier peuvent ainsi être endommagés.
- Avant de réinstaller l'appareil, veuillez-vous assurer que toutes les pièces sont sèches.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil une fois par mois.
- Si l'appareil devait ne pas être utilisé sur une longue période, alors mettez l'appareil hors tension, retirez la prise et placez-le dans un endroit sec, frais et sûr.

### Caractéristiques techniques

Modèle	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Tension nominale	220-240V~
Fréquence nominale	50-60Hz
Puissance nominale	105W



### En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

### Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

### Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilité est exclue pour toutes les erreurs d'impression et omissions.

## **Precauzioni di sicurezza**

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.**

**Si deve assolutamente evitare che i bambini sotto i tre anni senza una vigilanza costante possano accedere all'apparecchio. I bambini di età superiore ai tre anni e inferiore a otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, con la premessa che esso sia stato sistemato o installato in normali condizioni di utilizzo, che i bambini siano stati messi al corrente dei pericoli, con la certezza che abbiano compreso perfettamente riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che essi siano comunque controllati.**

**I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo, pulirlo oppure eseguire operazioni di manutenzione.**

- Si invita a utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto, come riportato nel manuale d'uso.
- Verificare che la tensione di rete della presa corrisponda a quella indicata sull'etichetta delle specifiche (220-240V~, 50-60Hz).
- Il cavo di alimentazione non deve essere coperto e

deve essere posizionato in modo da non provocare inciampi.

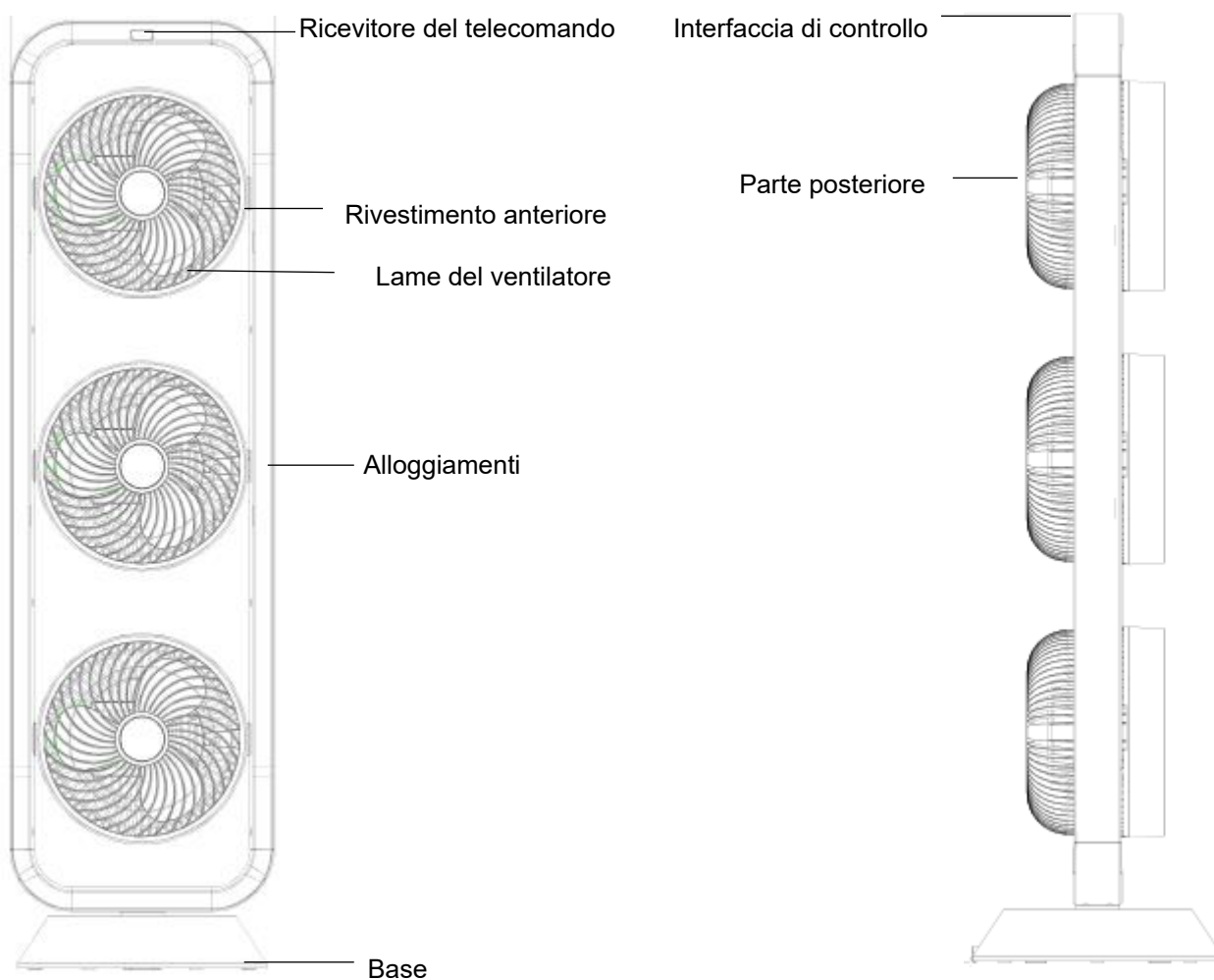
- Assicurarsi che il dispositivo si trovi su una superficie stabile e piana durante il funzionamento.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina dalla presa. A tal fine, tirare la spina e mai il cavo.
- Non infilare mai dita, matite o altri oggetti attraverso la griglia di protezione, mentre il dispositivo è in funzionamento. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare il ventilatore quando il cavo di alimentazione è danneggiato, se il dispositivo risulta danneggiato o difettoso o in seguito a una sua caduta.
- Verificare regolarmente il cavo di alimentazione. In caso di difetti, rivolgersi al proprio rivenditore.
- L'apparecchio non può essere utilizzato all'esterno.
- Fare in modo che apparecchio, spina e cavo non vengano a contatto con acqua o vapore acqueo, né siano spruzzati con liquidi.
- Non posizionare il dispositivo mentre è in funzionamento nei pressi di gas esplosivi o infiammabili. Non appoggiare il dispositivo su superfici calde.
- Prima delle operazioni di pulizia o di regolazione, staccare la spina dalla presa.
- Non azionare mai il dispositivo quando è danneggiato.
- Non cercare di riparare il dispositivo da soli. Qualora sia necessaria una riparazione, si prega di rivolgersi al rivenditore.
- Non utilizzare mai il dispositivo in un ambiente con



presenza di elevata umidità, con una temperatura superiore ai 40°C o polveroso.

- Non montare mai il dispositivo a una parete o al soffitto.
- Non utilizzare prese multiuso o prolunghe.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione non siano ostruite e prive di polvere o corpi estranei.

#### Elenco degli elementi



## Area dei comandi



## Descrizione delle funzioni

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Collegare l'apparecchio alla presa (220-240V~, 50-60Hz).
3. Usare l'interruttore sull'area dei comandi come segue:

**ON/OFF:** Premere questo tasto per accendere e spegnere l'apparecchio.

**VELOCITÀ:** Il dispositivo dispone di tre teste di ventilazione. Selezionare "FAN1", "FAN2" e/o "FAN3" e impostare la velocità desiderata per ciascun ventilatore (Bassa/Media/Alta). Premere una volta il tasto "FAN1", "FAN2" e/o "FAN3" per aumentare la velocità di un livello. La velocità standard preimpostata è "Bassa".



Livello basso



Livello medio



Livello alto

**TIMER:** Premere questo pulsante per attivare la funzione del timer (1 h - 7 h). È possibile impostare l'ora di spegnimento desiderata. Premendo il pulsante una volta si incrementa di un'ora l'orario di spegnimento.

**MODALITÀ:** Premere questo pulsante per scegliere tra la modalità normale, naturale o sleep. L'indicatore corrispondente lampeggia.



**Modalità normale:** I 3 ventilatori possono essere azionati in modo indipendente.



**Modalità naturale:** La velocità dei 3 ventilatori viene modificata automaticamente a brevi intervalli. In tal modo viene imitato il flusso naturale del vento.



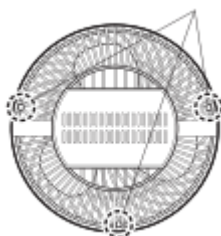
**Modalità "sleep":** La velocità dei 3 ventilatori viene modificata automaticamente a brevi intervalli. Il dispositivo funziona perciò più spesso a velocità più basse, in modo da ridurre la rumorosità.

**OSC:** Premere questi pulsanti per attivare l'oscillazione automatica (verso destra e verso sinistra). Nel frattempo è possibile regolare manualmente le tre teste del ventilatore verso l'alto o verso il basso.

## Pulizia e conservazione

- Prima di avviare la pulizia, spegnere l'apparecchio con il tasto ON/OFF, attendere alcuni minuti, quindi staccare la spina dalla presa.
- Estrarre le 3 viti che si trovano sul lato posteriore del ventilatore e girare la copertura anteriore verso sinistra.

Viti



- Estrarre le lame del ventilatore.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido, quindi strofinare con un panno asciutto.
- Non utilizzare soluzioni chimiche quali benzina o alcol. Queste sostanze possono danneggiare la superficie e l'intero alloggiamento.
- Prima di installare nuovamente il dispositivo, verificare che tutti i componenti siano asciutti.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio una volta al mese.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e portare l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco e sicuro.

### Specifiche tecniche

Modello	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Tensione nominale	220-240V~
Frequenza nominale	50-60 Hz
Potenza nominale	105 W



### In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de).
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

### Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli rispettivamente. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

### Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.

## **Veiligheidsvoorzorgen**

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.**

**Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar en die niet onder permanent toezicht staan, moeten worden belet toegang te krijgen tot het apparaat. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat in de normale gebruiksstand staat, onder voorwaarde dat zij geïnstrueerd zijn over de veilige omgang met het apparaat, dat zij onder toezicht staan en de mogelijke gevaren hebben begrepen. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en mogen het apparaat niet instellen, schoonmaken of onderhouden. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.**

- Het apparaat uitsluitend voor het voorziene doeleinde gebruiken, zoals het in de gebruiksaanwijzing wordt uitgelegd.
- Controleren of de netspanning in het stopcontact overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde netspanning (220-240V~, 50-60Hz).
- Het netsnoer mag niet worden afgedekt en moet zo

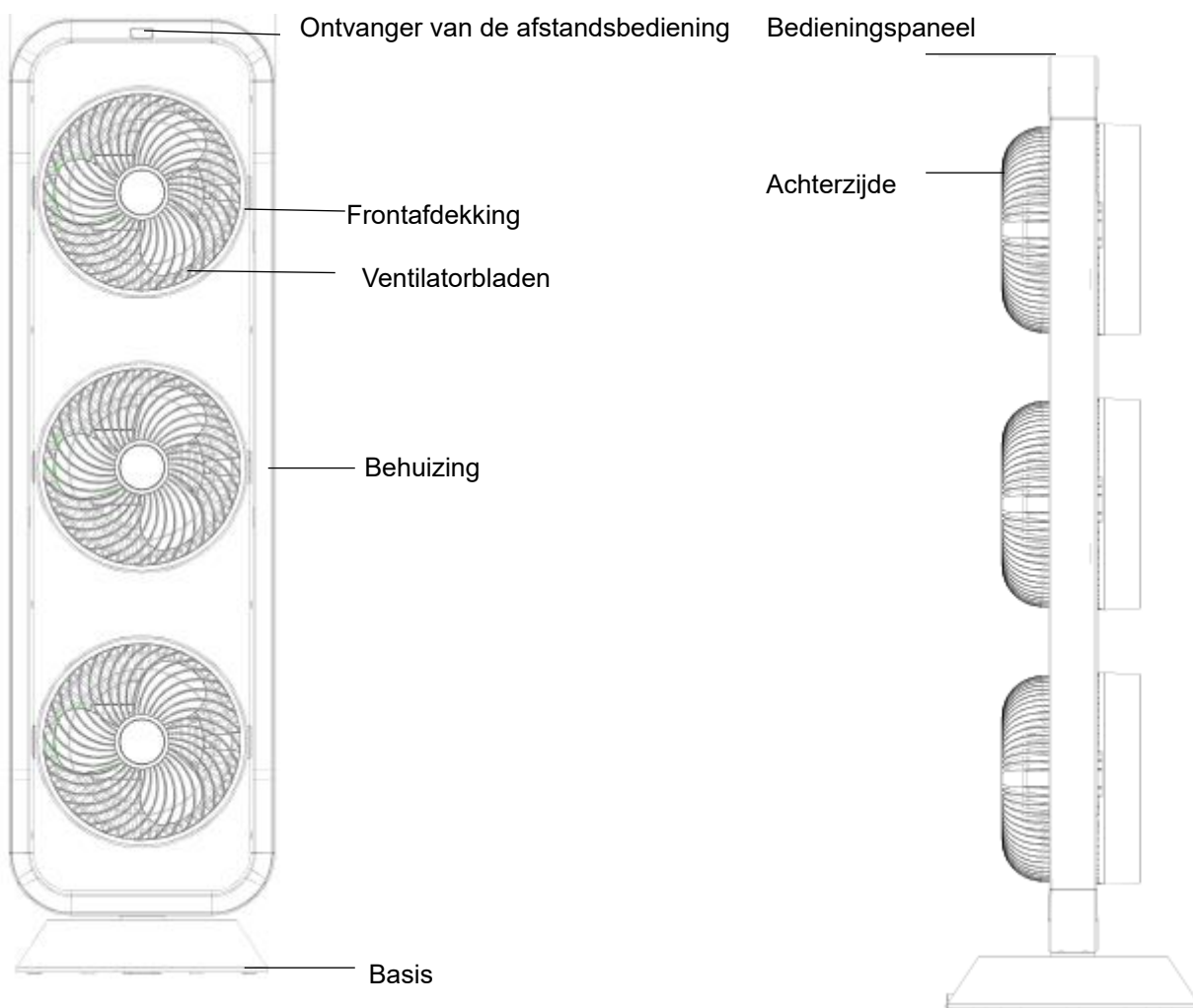
worden gelegd dat niemand erover kan struikelen.

- Let erop dat het apparaat tijdens het gebruik op een stevig, vlak oppervlak staat.
- De stekker uit het stopcontact trekken, wanneer u het toestel niet gebruikt. Daarbij niet aan het snoer, maar aan de stekker trekken.
- Nooit vingers, pennen of andere voorwerpen door het rooster steken als het apparaat in werking is. Let erop dat uw kinderen niet met het apparaat spelen.
- De ventilator niet in werking stellen als het netsnoer is beschadigd, als het apparaat gebreken of defecten vertoont of als het is omgevallen.
- Het netsnoer regelmatig controleren. Als het is beschadigd, dient u contact op te nemen met uw dealer.
- Het apparaat mag niet buiten in werking zijn.
- Het apparaat, de stekker of het snoer mag niet met water of stoom in contact komen of met vloeistoffen worden besproeid.
- Het apparaat niet in de buurt van explosieve of ontvlambare gassen in werking stellen. Het apparaat nooit op hete oppervlakken zetten.
- Vóór het schoonmaken of verplaatsen van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat nooit in gebruik nemen als het is beschadigd.
- Nooit proberen om apparaat zelf te repareren. Als reparatie nodig is, dient u deze door een vakman te laten uitvoeren.
- Het apparaat nooit gebruiken in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid, waar de temperatuur meer dan 40°C bedraagt of in een stoffige omgeving.
- Het apparaat nooit aan een wand of aan het plafond

monteren.

- Gebruik voor dit apparaat geen meervoudige stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven niet geblokkeerd worden en vrij zijn van stof of vreemde voorwerpen.

#### Benaming van de componenten



#### Bedieningspaneel



## Beschrijving van de functies

1. Het apparaat uit de verpakking halen.
2. Het apparaat op het stopcontact (220-240V~, 50-60Hz) aansluiten.
3. De schakelaar op het bedieningspaneel als volgt bedienen:

**ON/OFF:** De knop indrukken om het apparaat in resp. uit te schakelen.

**SNELHEID:** Het apparaat heeft drie ventilatorkoppen. „FAN1“, „FAN2“ en/of „FAN3“ indrukken en de gewenste snelheid voor elke ventilator instellen (Laag/Middel/Hoog). „FAN1“, „FAN2“ en/of „FAN3“ één keer indrukken verhoogt de snelheid met één stap. De vooringestelde standaardsnelheid is „Laag“.



Lage stand



Middelste stand



Hoge stand

**TIMER:** De knop indrukken om de timerfunctie (1 u - 7 u) te activeren. U heeft de mogelijkheid om de gewenste uitschakeltijd in te stellen. De knop één keer indrukken verlengt de tijd met één uur.

**MODE:** De knop indrukken om te wisselen tussen normale, natuurlijke of slaapmodus. De betreffende indicator gaat branden.



Normale modus: Alle 3 ventilatoren kunnen onafhankelijk van elkaar worden bediend.



Natuurlijke modus: De snelheid van de 3 ventilatoren wordt automatisch in kleine tijdsafstanden gewijzigd. Daarbij wordt het natuurlijke windverloop in de natuur geïmiteerd.



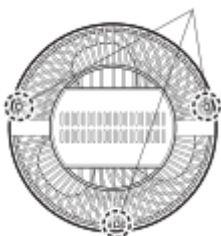
Slaapmodus: De snelheid van de 3 ventilatoren wordt automatisch in kleine tijdsafstanden gewijzigd. Het apparaat draait daarbij vaak op een lage snelheid, waardoor het geluidsniveau daalt.

**OSC:** De knop indrukken om de automatische oscillatie (naar links en rechts) te activeren resp. deactiveren. Intussen kunt u de drie ventilatorkoppen handmatig naar boven of naar beneden instellen.

## Schoonmaken en opslag

- Voordat u met schoonmaken begint, het apparaat uitschakelen door de ON/OFF-knop in te drukken, enkele minuten wachten en dan het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- De 3 schroeven uit de achterzijde van de ventilator verwijderen en de frontafdekking naar links draaien.

### Schroeven



- De ventilatorbladen verwijderen.
- Het apparaat schoonmaken met een vochtige doek en dan met een droge doek nawrijven.
- Geen chemische oplosmiddelen (zoals benzine, alcohol) gebruiken. Het oppervlak en de gehele behuizing kunnen daardoor worden beschadigd.
- Voordat u het apparaat weer installeert, dient u er zeker van te zijn dat alle onderdelen droog zijn.
- Wij raden u aan om het toestel eenmaal per maand schoon te maken.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, dient u het uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken. Het apparaat op een droge, koele en veilige plaats opbergen.

## Technische gegevens

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Nominale spanning	220-240V~
Nominale frequentie	50-60 Hz
Nominale vermogen	105 W



## In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

## Milieuaanwijzingen



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.

De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

## EG- conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken.

© 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Voor drukfouten en vergissingen zijn wij niet aansprakelijk.



## **Indicações de segurança**

**Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, em caso de vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho e tiverem compreendido os perigos resultantes da utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza e manutenção sem vigilância. Manter o aparelho longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos e sem vigilância permanente.**

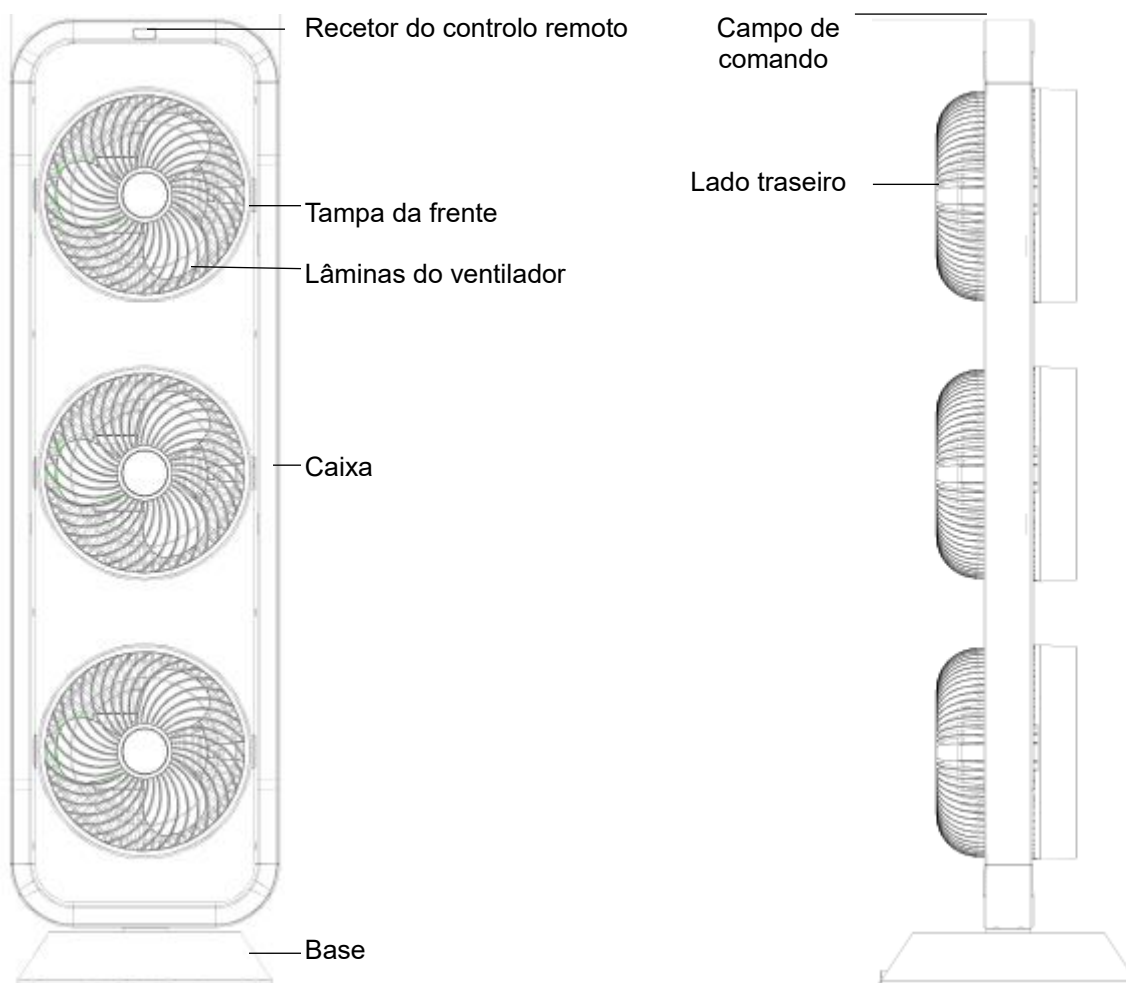
**As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este estiver posicionado ou instalado na respetiva posição de utilização normal, se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho, em caso de vigilância e se tiverem compreendido os possíveis perigos. As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.**

- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim previsto, conforme é explicado no manual de instruções.
- Verifique se a tensão de rede na tomada coincide com a tensão de rede indicada na placa de identificação (220-240V~, 50-60Hz).
- O cabo de alimentação não deve ser coberto e deve ser posicionado de modo a que ninguém tropece nele.

- Verifique se o aparelho se encontra sobre uma superfície plana e estável durante o funcionamento.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho. Não puxe pelo cabo, retire a ficha.
- Nunca insira os dedos, canetas ou outros objetos pela grelha de proteção enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Preste atenção para que os seus filhos não brinquem com o aparelho.
- Não utilize o ventilador se o cabo de alimentação estiver danificado, se o aparelho apresentar anomalias ou defeitos ou se tiver caído.
- Verifique regularmente o cabo de alimentação. Se estiver danificado contacte o respetivo ponto de venda.
- O aparelho não deve ser utilizado em espaços exteriores.
- O aparelho, a ficha ou o cabo não deve entrar em contacto com a água ou vapor ou ser pulverizado(a) com líquidos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento próximo de gases explosivos ou inflamáveis. Nunca coloque o aparelho em cima de superfícies quentes.
- Retire a ficha da tomada antes de limpar ou mudar o aparelho.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento se estiver danificado.
- Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Se for necessário realizar uma reparação contacte a assistência.
- Nunca utilize o aparelho num ambiente com elevada humidade no ar, onde a temperatura seja superior a 40 °C ou num ambiente com pó.
- Nunca monte o aparelho numa parede ou teto.
- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.

- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação estão desimpedidas e livres de poeiras ou objetos estranhos.

#### Designação dos componentes



#### Campo de comando



## Descrição das funções

1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Ligue o aparelho a uma tomada (220-240V~, 50-60Hz).
3. Acione os interruptores no campo de comando conforme se segue:

**ON/OFF:** Prima o botão para ligar ou desligar o aparelho.

**VELOCIDADE:** O aparelho tem três cabeças de ventilador. Prima "FAN1", "FAN2" e/ou "FAN3" e ajuste a velocidade pretendida para cada ventilador (Reduzida/Média/Elevada). Ao premir uma vez o botão "FAN1", "FAN2" e/ou "FAN3", a velocidade aumenta um nível. A velocidade padrão predefinida é "Reduzida".



Nível reduzido



Nível médio



Nível elevado

**TIMER:** Prima o botão para ativar a função de temporizador (1 h-7 h). Tem a possibilidade de ajustar o tempo de desligação pretendido. Ao premir uma vez o botão, o tempo aumenta uma hora.

**MODE:** Prima o botão para alternar entre o modo normal, modo natural ou modo de suspensão. O respetivo indicador acende-se.



**Modo normal:** Os 3 ventiladores podem ser controlados autonomamente.



**Modo natural:** A velocidade dos 3 ventiladores é alterada automaticamente em pequenos intervalos. O processo do vento natural é imitado.



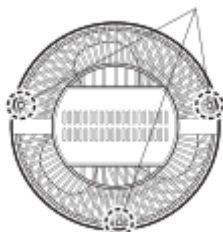
**Modo de suspensão:** A velocidade dos 3 ventiladores é alterada automaticamente em pequenos intervalos. O aparelho funciona frequentemente em velocidades mais reduzidas, em que o nível de ruído baixa.

**OSC:** Prima este botão para ativar ou desativar a oscilação automática (para a esquerda e para a direita). Entretanto pode ajustar manualmente as três cabeças de ventilador para cima ou para baixo.

## Limpeza e armazenamento

- Antes de iniciar os trabalhos de limpeza, desligue o aparelho premindo o botão ON/OFF, aguarde alguns minutos e depois retire a ficha da tomada.
- Retire os 3 parafusos do lado traseiro do ventilador e rode a tampa da frente para a esquerda.

### Parafusos



- Retire as lâminas do ventilador.
- Limpe o aparelho com um pano humedecido e seque-o, de seguida, com um pano seco.
- Não utilize solventes químicos (como gasolina, álcool). A superfície e a caixa podem ficar danificadas.
- Antes de voltar a instalar o aparelho, certifique-se de que todas as peças estão secas.
- Recomendamos a limpeza do aparelho uma vez por mês.
- Se não utilizar o aparelho por um período prolongado, desligue-o, retire a ficha e coloque o aparelho num local seco, fresco e seguro.

## Dados técnicos

Modelo	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Fonte de alimentação	220-240V~
Frequência da rede	50-60 Hz
Potência	105 W



## Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados.
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor. Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

## Indicações sobre a proteção ambiental



No fim da respetiva vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal; deve ser entregue num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem, aponta para este facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a respetiva marcação. Com o reaproveitamento, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclar lixo eletrónico está a dar um contributo importante para a proteção do nosso ambiente. Saiba qual é o centro de eliminação competente através da administração municipal.

No âmbito da responsabilidade alargada do fabricante, este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O objetivo é evitar, reduzir e eliminar ecologicamente os resíduos eletrónicos. Colabore ativamente na proteção do ambiente e elimine os resíduos eletrónicos através dos centros de recolha locais.

A embalagem e o presente manual de instruções são recicláveis.

## Declaração de conformidade CE

O aparelho está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais da União Europeia. A declaração de conformidade CE é a base para a marcação CE deste aparelho.

Este manual de instruções anula a validade dos manuais anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e o logotipo do sol são marcas registadas. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Não serão assumidas quaisquer responsabilidades decorrentes de erros de impressão e lapsos.

## **Sigurnosne mjere opreza**

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.**

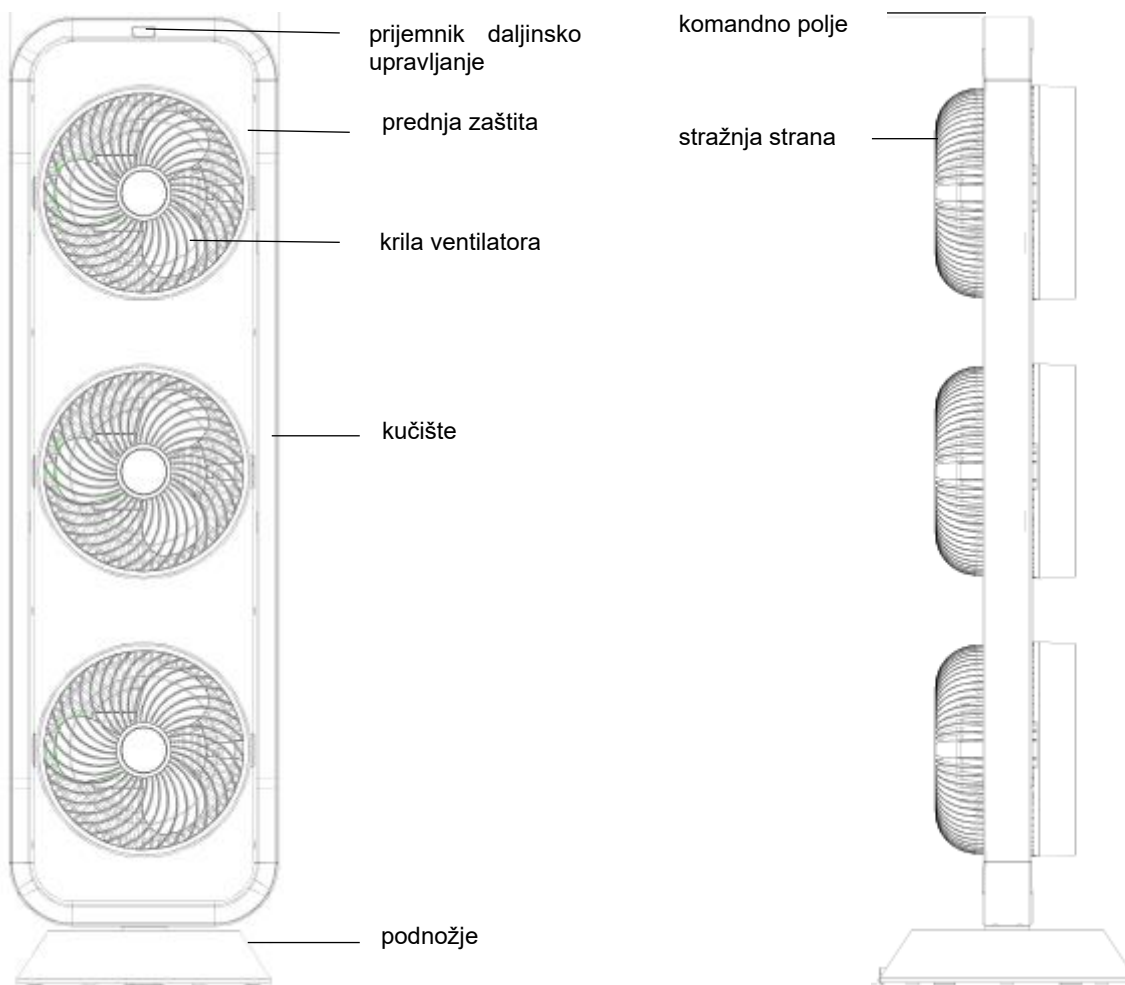
**Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.**

- Koristite uređaj isključivo za predviđenu svrhu, kao što je to objašnjeno u uputama za uporabu.
- Svakako provjerite odgovara li napon mreže u utičnici navedenom naponu na tipskoj oznaci (220-240V~, 50-60Hz).
- Strujni kabel se ne smije prekrivati i mora se tako položiti da se nitko o njega ne može spotaknuti.
- Pripazite na to da uređaj dok radi stoji na stabilnoj i ravnoj površini.
- Izvucite utikač iz utičnice kad više ne koristite uređaj. Pri tome nemojte nikada povlačiti za kabel, već

izvucite utikač.

- Nikada nemojte gurati prste, olovke ili neke druge predmete kroz zaštitnu rešetku dok je uređaj uključen. Pripazite da se vaša djeca ne igraju uređajem.
- Nemojte koristiti ventilator ako je strujni kabel oštećen, ukoliko uređaj ima neke nedostatke ili neka oštećenja ili ako se prevrnuo.
- Provjeravajte redovito strujni kabel. Ako je oštećen, molimo da se obratite trgovini u kojoj ste ga kupili.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Uređaj, utikač ili kabel ne smiju doći u dodir s vodom ili vodenom parom i ne smiju se prskati tekućinama.
- Nemojte uključivati uređaj u blizini eksplozivnih odnosno zapaljivih plinova. Nikada ne smijete postavljati uređaj na vruće površine.
- Prije čišćenja ili premještanja uređaja svakako izvadite utikač iz utičnice.
- Nikada nemojte uključivati uređaj, ako je oštećen.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Ako je potreban popravak, obratite se, trgovini u kojoj ste ga kupili.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj u okruženju s visokom količinom vlage u zraku, ako je temperatura više od 40°C i ako je u okolini mnogo prašine.
- Nikada nemojte montirati uređaj na zid ili na strop.
- Molimo nemojte koristiti višestruke utikače niti produžne kabele.
- Molimo ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.
- Molimo provjerite da ispusti zraka nisu blokirani, da nema prašine ili stranih predmeta.

## Opis komponenti



## Komandna ploča



## Opis funkcija

1. Izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uključite uređaj u utičnicu B(220-240V~, 50-60Hz).
3. Okrenite prekidač na komandnoj ploči na sljedeći način:

**ON/OFF:** Pritisnite na ovaj gumb da biste uključili odnosno isključili uređaj.

**BRZINA:** Uređaj ima tri ventilatora. Pritisnite na „FAN1“, „FAN2“ i/ili „FAN3“ i namjestite željenu brzinu za svaki ventilator (niska/srednja/visoka). Jednokratnim pritiskom na gumb „FAN1“, „FAN2“ i/ili „FAN3“ povećavate brzinu za jedan stupanj. Prethodno je namještena kao standardna brzina „niska“.



niska brzina



srednja brzina



visoka brzina



**TIMER:** Pritisnite gumb da biste aktivirali funkciju timera (1h-7h). Imate mogućnost namjestiti željeno vrijeme isključivanja uređaja. Jednokratni pritisak na gumb povećava vrijeme za jedan sat.

**MODE:** Pritisnite gumb za mijenjanje između modusa normalno, prirodno ili spavanje. Zasvijetlit će odgovarajući indikator.



**Normalni modus:** Sva 3 ventilatora mogu se namještati neovisno jedan o drugom.



**Prirodni modus:** Brzina triju ventilatora automatski se mijenja u kraćim razmacima. Na taj se način imitira prirodno strujanje vjetra.



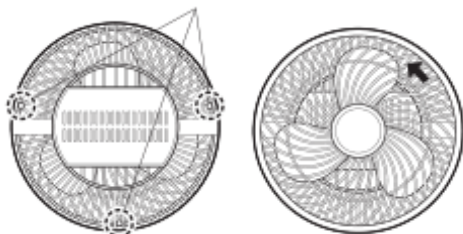
**Modus spavanje:** Brzina triju ventilatora automatski se mijenja u kraćim razmacima. Pri tome uređaj radi češće na nižim stupnjevima brzine, a kod toga se smanjuje razina buke.

**OSC:** Pritisnite ovaj gumb zbog aktiviranja odnosno deaktiviranja automatske oscilacije (na lijevo i na desno). U međuvremenu možete brzinu triju ventilatora ručno namještati prema gore ili prema dolje.

### Čišćenje i pohranjivanje

- Prije no što počnete sa čišćenjem, isključite uređaj pritiskom na gumb ON/OFF, pričekajte nekoliko minuta i onda izvucite utikač iz utičnice.
- Skinite 3 vijka sa stražnje strane ventilatora i okrenite prednji zaštitni poklopac na lijevo.

#### Vijci



- Skinite listove ventilatora.
- Uređaj očistite vlažnom krpom i nakon toga obrišite suhom krpom.
- Nemojte koristiti nikakva kemijska otapala (kao benzin, alkohol), jer biste time mogli oštetiti površinu kao i čitavo kućište.
- Prije no što ponovo instalirate uređaj, uvjerite se da su svi njegovi dijelovi suhi.
- Preporučujemo vam da jednom mjesečno očistite uređaj.
- Ako uređaj ne koristite neko vrijeme, svakako ga isključite, izvucite utikač i odložite uređaj na suhom, hladnom i sigurnom mjestu.

### Tehnički podaci

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Nazivni napon	220-240V~
Nazivna frekvencija	50-60 Hz
Nazivna snaga	105 W



### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

### Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj. U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada. Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

## **Sigurnosne mjere opreza**

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.**

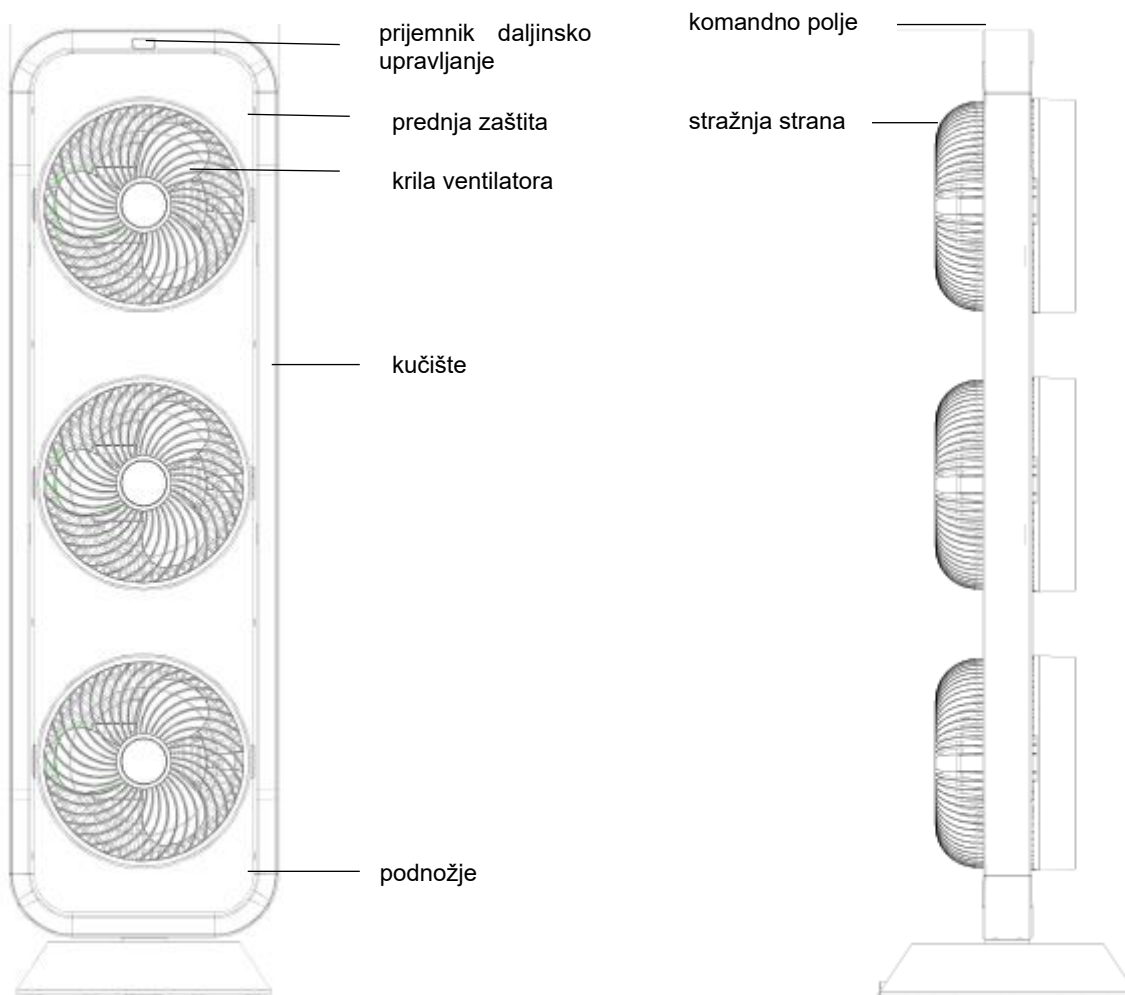
- Koristite aparat isključivo za predviđenu svrhu, kao što je to objašnjeno u uputstvu za upotrebu.
- Svakako provjerite odgovara li napon mreže u utičnici navedenom naponu na tipskoj oznaci (220-240V~, 50-60Hz).
- Strujni kabel se ne smije prekrivati i mora se tako položiti da se nitko o njega ne može spotaknuti.
- Pripazite na to da aparat dok radi stoji na stabilnoj i ravnoj površini.
- Izvucite utikač iz utičnice kad više ne koristite aparat. Pri tome nemojte nikada povlačiti za kabel, već

izvucite utikač.

- Nikada nemojte gurati prste, olovke ili neke druge predmete kroz zaštitnu rešetku dok je aparat uključen. Pripazite da se vaša djeca ne igraju aparatom.
- Nemojte koristiti ventilator ako je kabel za struju oštećen, ako aparat ima neke nedostatke ili neka oštećenja ili ako se prevrnuo.
- Provjeravajte redovito kabel za struju. Ako je oštećen, molimo da se obratite prodavnici u kojoj ste ga kupili.
- Aparat se ne smije koristiti na otvorenom.
- Aparat, utikač ili kabel ne smiju doći u dodir s vodom ili vodenom parom i ne smiju se prskati tečnostima.
- Nemojte uključivati aparat u blizini eksplozivnih odnosno zapaljivih gasova. Nikada ne smijete postavljati aparat na vrele površine.
- Prije čišćenja ili premještanja aparata svakako izvadite utikač iz utičnice.
- Nikada nemojte uključivati aparat, ako je oštećen.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati aparat. Ako je potreban popravak, obratite se, prodavnici u kojoj ste ga kupili.
- Nikada ne koristite aparat u okruženju s visokom količinom vlage u zraku, ako je temperatura više od 40°C i ako je u okolini mnogo prašine.
- Nikada nemojte montirati aparat na zid ili na strop.
- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.

- Vodite računa da ventilacioni otvori ne budu blokirani i da budu očišćeni od prašine i stranih predmeta.

#### Opis komponenti



#### Komandna ploča



#### Opis funkcija

1. Izvadite aparat iz pakovanja.
2. Uključite aparat u utičnicu B(220-240V~, 50-60Hz).
3. Okrenite prekidač na komandnoj ploči na sljedeći način:

**ON/OFF:** Pritisnite na ovo dugme da biste uključili odnosno isključili aparat.

**BRZINA:** Aparat ima tri ventilatora. Pritisnite na „FAN1“, „FAN2“ i/ili „FAN3“ i podesite željenu brzinu za svaki

ventilator (niska/srednja/visoka). Jednokratnim pritiskom na dugme „FAN1“, „FAN2“ i/ili „FAN3“ povećavate brzinu za jedan stepen. Prethodno je podešena kao standardna brzina „niska“.



niska brzina



srednja brzina



visoka brzina

**TIMER:** Pritisnite dugme da biste aktivirali funkciju timera (1h-7h). Imate mogućnost podesiti željeno vrijeme isključivanja aparata. Jednokratni pritisak na dugme povećava vrijeme za jedan sat.

**MODE:** Pritisnite dugme za mijenjanje između modusa normalno, prirodno ili spavanje. Zasljetlit će odgovarajući indikator.



**Normalni modus:** Sva 3 ventilatora mogu se podešavati nezavisno jedan o drugom.



**Prirodni modus:** Brzina triju ventilatora automatski se mijenja u kraćim razmacima. Na taj se način imitira prirodno strujanje vjetra.



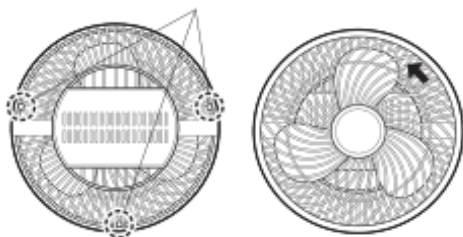
**Modus spavanje:** Brzina triju ventilatora automatski se mijenja u kraćim razmacima. Pri tome aparat radi češće na nižim stepenima brzine, a kod toga se smanjuje nivo buke.

**OSC:** Pritisnite ovo dugme zbog aktiviranja odnosno deaktiviranja automatske oscilacije (na lijevo i na desno). U međuvremenu možete brzinu triju ventilatora ručno podešavati prema gore ili prema dolje.

### Čišćenje i pohranjivanje

- Prije no što počnete sa čišćenjem, isključite aparat pritiskom na dugme ON/OFF, pričekajte nekoliko minuta i onda izvucite utikač iz utičnice.
- Skinite 3 šarafa sa stražnje strane ventilatora i okrenite prednji zaštitni poklopac na lijevo.

#### Šarafi



- Skinite listove ventilatora.
- Aparat očistite vlažnom krpom i nakon toga obrišite suhom krpom.
- Nemojte koristiti nikakva kemijska otapala (kao benzin, alkohol), jer biste time mogli oštetiti površinu kao i čitavo kućište.
- Prije no što ponovo instalirate aparat, uvjerite se da su svi njegovi dijelovi suhi.
- Preporučujemo vam da jednom mjesečno očistite aparat.
- Ako aparat ne koristite neko vrijeme, svakako ga isključite, izvucite utikač i odložite aparat na suhom, hladnom i bezbjednom mjestu.

### TEHNIČKI PODACI

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Nazivni napon	220-240V~
Nazivna frekvencija	50-60 Hz
Nazivna snaga	105 W



excl.  
1 x CR 2032

### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

### Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj. U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada. Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

## **Varnost previden**

**Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.**

**Otrokom, mlajšim od 3 let in brez stalnega nadzora, je treba preprečiti dostop do naprave. Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklopiti in izklopiti, pod pogojem, da je naprava nameščena ali vgrajena v običajnem položaju za uporabo, da so poučeni o varni uporabi naprave, da jih nadzorujete in da razumejo možne nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti na električno vtičnico, upravljati, čistiti ali vzdrževati.**

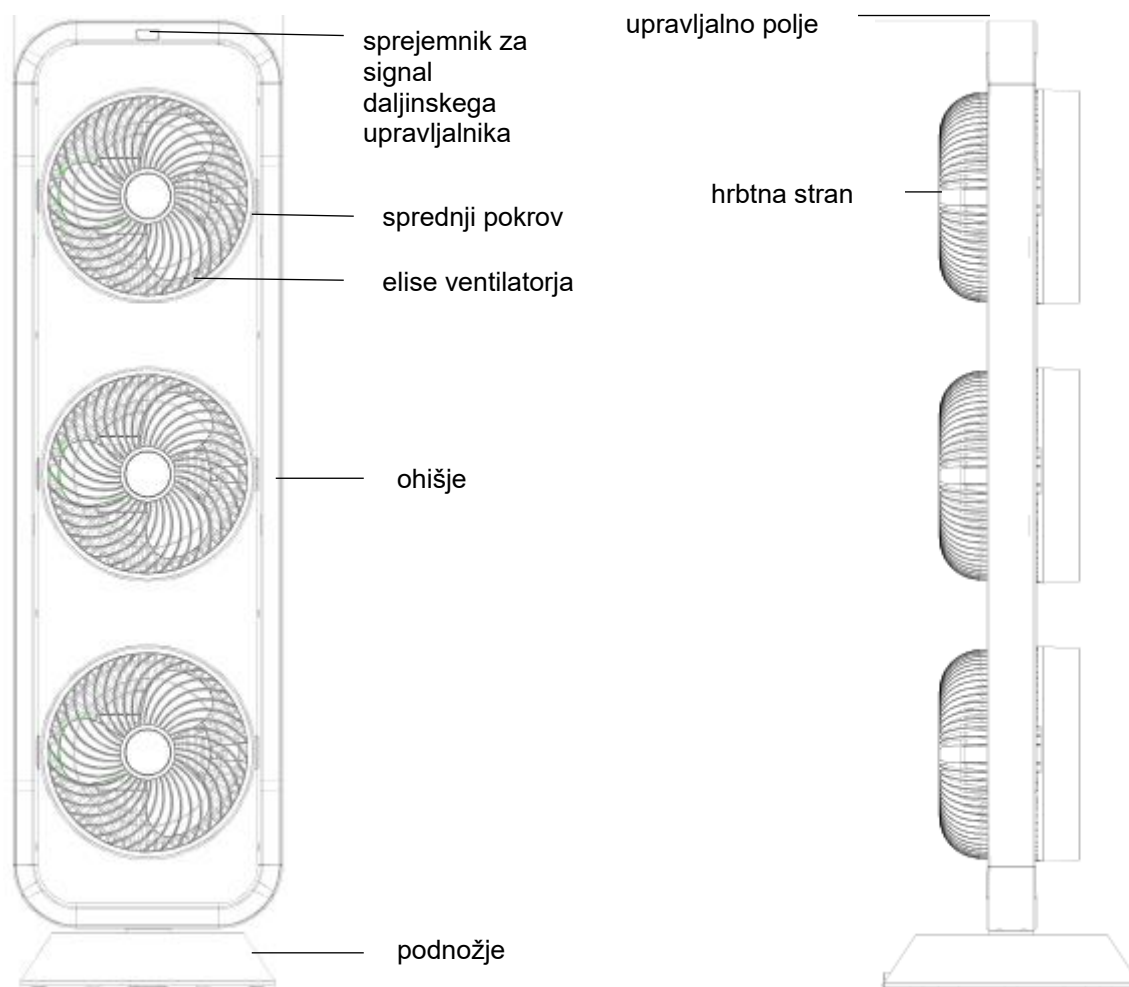
- Napravo uporabljajte izključno za predvideni namen, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Preverite, če napetost v vtičnici ustreza napetosti, ki je navedena na tipski tablici (220-240V~, 50-60Hz).
- Omrežni kabel ne sme biti prekrit, položite ga tako, da se nihče ne more spotakniti obenj.
- Pazite, da naprava med obratovanjem stoji na stabilni in ravni površini.
- Ko naprave ne uporabljate, vtič izvlecite iz vtičnice. Pri tem ne vlecite za kabel, temveč za vtič.
- Med delovanjem naprave v zaščitno rešetko nikoli ne vtikajte prstov, pisal ali drugih predmetov. Pazite,



da se otroci ne igrajo z napravo.

- Ventilatorja ne uporabljajte, če je električni kabel poškodovan, če ima naprava napake ali okvare in če se prevrne.
- Redno preverite, ali je kabel poškodovan. Če je poškodovan, se obrnite na trgovca.
- Naprava ne sme obratovati zunaj.
- Naprava, vtič ali kabel ne smejo priti v stik z vodo ali vodno paro, prav tako se po njih ne smejo škropiti tekočine.
- Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih oz. vnetljivih plinov. Naprave nikoli ne postavite na vroče površine.
- Preden napravo čistite ali jo prestavljate, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave. Če je potrebno popravilo, se obrnite na trgovca.
- Naprave ne uporabljajte v okolici z visoko vlažnostjo zraka, če je temperatura višja od 40 °C ali v prašni okolici.
- Naprave nikoli ne pritrdite na steno ali strop.
- Ne uporabljajte električnih razdelilnikov in podaljškov.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Pazite, da prezračevalne reže za meglico ne bodo blokirane ter na njih ne bo prahu in tujkov.

## Oznaka sestavnih delov



## Upravljalna plošča



## Opis funkcij

1. Vzemite napravo iz embalaže.
2. Napravo priključite v vtičnico (220-240V~, 50-60Hz).
3. Upravljanje stikala na upravljalni plošči:

**ON/OFF:** S to tipko vklopite ali izklopite napravo.

**HITROST:** Naprava ima tri glave ventilatorjev. Pritisnite na "FAN1", "FAN2" in/ali "FAN3" in nastavite zeleno hitrost za vsak ventilator (nizka/srednja/visoka). Enkratni pritisk na tipko "FAN1", "FAN2" in/ali "FAN3" poviša hitrost za eno stopnjo. Tovarniško nastavljena standardna hitrost je "nizka".



nizka stopnja



srednja stopnja



visoka stopnja

**TIMER:** S pritiskom na to tipko sprožite časovno funkcijo (1 h - 7 h). Lahko nastavite želeni čas izklopa ventilatorja. Enkratni pritisk na tipko poviša čas za eno uro.

**MODE:** S to tipko izbirate način obratovanja - normalno, naravno ali dremež. Ustrezni kazalnik zasveti.



**Normalni način obratovanja:** Vsak ventilator lahko upravljate ločeno.



**Naravni način obratovanja:** Hitrost vseh treh ventilatorjev se samodejno spreminja v majhnih presledkih. Pri tem se imitira naravno gibanje vetra.



**Dremež:** Hitrost vseh treh ventilatorjev se samodejno spreminja v majhnih presledkih. Pri tem naprava večkrat obratuje na nižjih stopnjah hitrosti, s čimer se zmanjša hrup.

**OSC:** S to tipko vklopite ali izklopite samodejno nihanje v levo ali desno. Medtem lahko glave ventilatorja ročno usmerite navzgor ali navzdol.

### Čiščenje in hramba

- Pred čiščenjem ugasnite napravo s pritiskom na tipko ON/OFF, počakajte nekaj minut, nato izvlecite kabel iz vtičnice.
- Odstranite 3 vijake na hrbtni strani ventilatorja in zasukajte sprednji pokrov v levo.

vijaki



- Odstranite elise ventilatorja.
- Napravo očistite z vlažno krpo in osušite s suho.
- Ne uporabljajte kemičnih topil (kot sta bencin in alkohol). Površina in celotno ohišje bi se lahko poškodovala.
- Preden napravo ponovno priključite, se prepričajte, da so vsi deli suhi.
- Priporočamo, da napravo očistite enkrat mesečno.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izklopite, izvlecite omrežni kabel in jo shranite na suhem, hladnem in varnem mestu.

### Tehnični podatki

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Nazivna napetost	220-240V~
Nazivna frekvenca	50-60Hz
Nazivna moč	105W



### V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de), kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravljata proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

### Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov. V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU za električne in elektronske naprave (WEEE).

Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču.

Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

### Izjava o skladnosti ES

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je izključena za vse tiskarske napake in opustitve.

## **Bezpečnostné opatrenia**

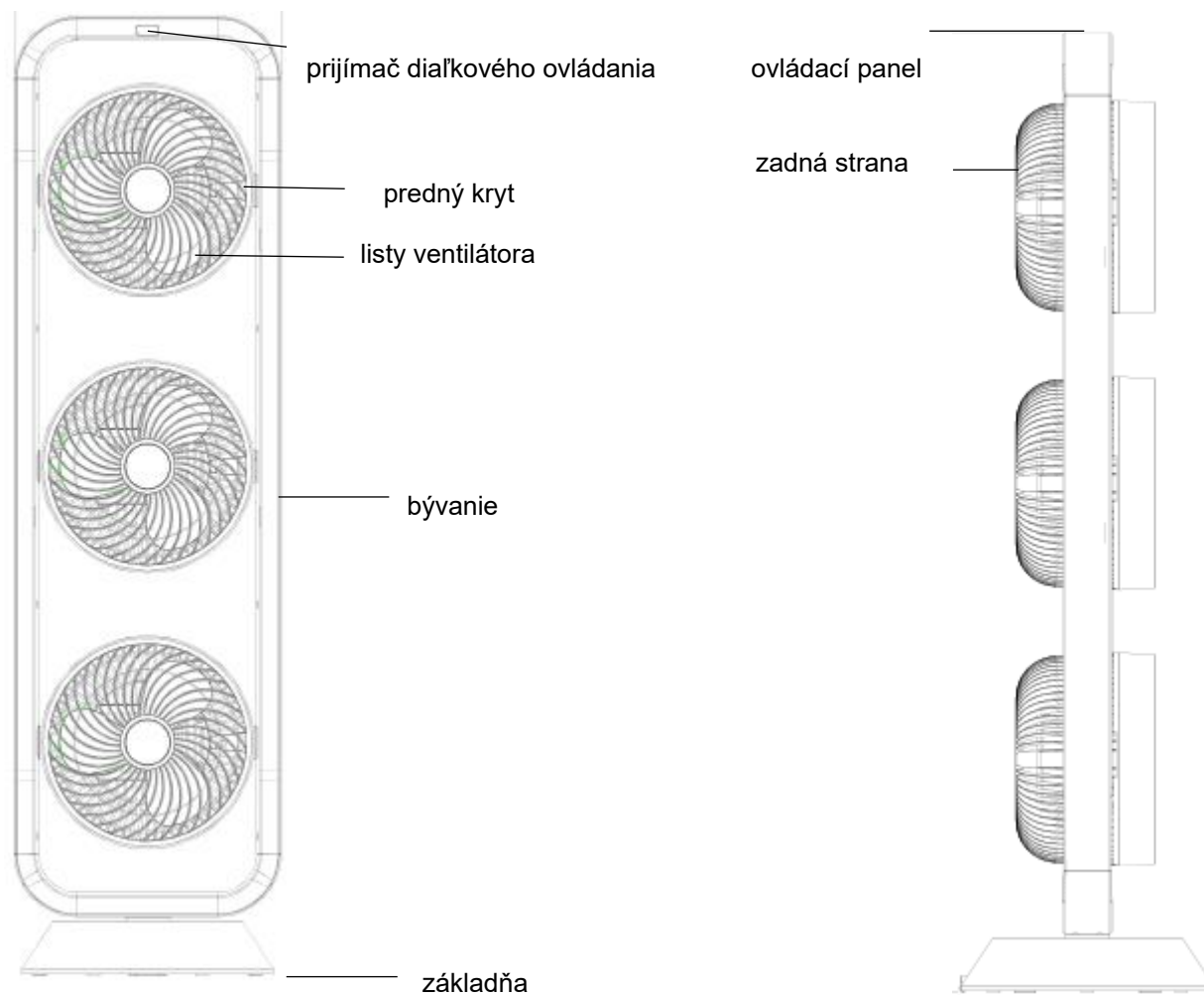
**Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru. Deťom do 3 rokov bez neustáleho dozoru musíte zabrániť prístup k prístroju. Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že prístroj je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej používanej polohe, budú poučené o bezpečnom používaní prístroja, budú pod dozorom a pochopili možné nebezpečenstvá. Deti od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonávať údržbu.**

- Prístroj používajte výlučne na určený účel, ako je objasnené v návode na obsluhu.
- Prekonzultujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku (220-240V~, 50-60Hz) zhoduje s napätím v sieti.
- Elektrický kábel nesmie byť zakrývaný a musí byť položený tak, aby o neho nemohol nikto zakopnúť.
- Dbajte na to, aby stál prístroj za prevádzky na stabilnej rovnej ploche.
- Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky. Neťahajte pri tom za kábel, ale za zástrčku.
- Počas prevádzky prístroja nikdy nestrkajte prsty,

perá alebo iné predmety cez jeho ochrannú mriežku. Dbajte na to, aby sa vaše deti s prístrojom nehrali.

- Ventilátor neprevádzkujte, ak je poškodený elektrický kábel, prístroj vykazuje chyby alebo spadol.
- Pravidelne kontrolujte elektrický kábel. V prípade jeho poškodenia sa obráťte na svojho predajcu.
- Prístroj nesmie byť používaný vonku.
- Prístroj, zástrčka alebo kábel sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo vodnými parami, či nesmie byť postriekavaný kvapalinami.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v blízkosti výbušných, príp. horľavých plynov. Prístroj nikdy neumiestňujte na horúce plochy.
- Pred čistením alebo premiestňovaním prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený.
- Nikdy sa sami nesnažte o opravu prístroja. Ak je nutná jeho oprava, obráťte sa na predajňu.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu, v prostredí s teplotou vyššou ako 40 °C alebo v prašnom prostredí.
- Prístroj nikdy neumiestňujte na stenu alebo strop.
- Nepoužívajte, prosím, viacnásobné zástrčky a predlžovacie káble.
- Prístroj, prosím, nenechávajte bez dozoru.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.
- Dbajte na to, aby vetracia štrbina neboli upchaté a aby na nich nebol prach ani cudzie predmety.

## Označenie komponent



## Ovládací panel



## Popis funkcií

1. Prístroj vyberte z obalu.
2. Prístroj pripojte do zásuvky (220-240V~, 50-60Hz).
3. Spínače na ovládacom paneli stlačte podľa nasledujúcich pokynov:

**ON/OFF (ZAP/VYP):** Stlačením tohto tlačidla prístroj zapínate, príp. vypínate.

**RÝCHLOSŤ:** Prístroj má tri tlačidlá ventilátora. Stlačte "FAN1", "FAN2" a/alebo "FAN3" a nastavte požadovanú rýchlosť pre každý ventilátor (nízka/stredná/vysoká). Jedno stlačenie tlačidla "FAN1", "FAN2" a/alebo "FAN3" zvýši rýchlosť o jeden stupeň. Prednastavená štandardná rýchlosť je nízka.



nízky stupeň



stredný stupeň



vysoký stupeň

**TIMER (ČASOVAČ):** Stlačte toto tlačidlo pre aktiváciu funkcie časovač (1 - 7 hodín). Môžete nastaviť požadovaný čas vypnutia. Jedno stlačenie tlačidla zvýši časový údaj o 1 hodinu.

**MODE (REŽIM):** Tlačidlo stlačte pre prepínanie medzi režimom normálnym, prírodným alebo spánku. Rozsvieti sa príslušná indikácia.



**Normálny režim:** Všetky 3 ventilátory môžu byť ovládané nezávisle na sebe.



**Prírodný režim:** Rýchlosť tých 3 ventilátorov sa automaticky mení v malých intervaloch. Je pri tom imitované vanutie vetra v prírode.



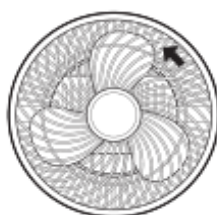
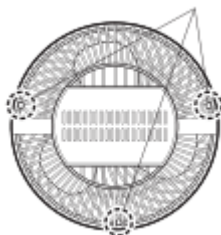
**Režim spánku:** Rýchlosť tých 3 ventilátorov sa automaticky mení v malých intervaloch. Prístroj pri tom častejšie beží pri nižších stupňoch rýchlosti, čím sa znižuje hladina hluku.

**OSC:** Stlačením tohto tlačidla aktivujete, príp. deaktivujete automatickú osciláciu (doľava a doprava). Medzitým môžete tie 3 hlavice ventilátorov nastaviť smerom hore alebo dole.

### Čistenie a uskladňenie

- Pred zahájením čistenia prístroj vypnite stlačením tlačidla ON/OFF, vyčkajte niekoľko minút a potom vytiahnite sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Odšraubujte 3 šraubky zo zadnej strany ventilátora a čelný kryt vytočte smerom doľava.

šraubky



- Odoberte listy ventilátora.
- Prístroj očistite navlhčenou handrou a potom ho otrite suchou handrou.
- Nepoužívajte žiadne chemické rozpúšťadla (ako benzín, alkohol). Môže dôjsť k poškodeniu povrchu a celého krytu prístroja.
- Pred opätovnou inštaláciou prístroja sa uistite, že sú všetky jeho diely suché.
- Odporúčame, aby bol prístroj čistený raz za mesiac.
- Pokiaľ nebude prístroj používaný dlhšiu dobu, vypnite ho prosím, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prístroj uložte na suchom, chladnom a bezpečnom mieste.

### Technické údaje

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Menovité napätie	220 - 240V~
Menovitá frekvencia	50 - 60 Hz
Menovitý príkon	105 W





### Pre prípad reklamácie

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spolpatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

### Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade. V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest. Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

### EU Prehlásenie o zhode

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zodpovednosť je pre všetky tlačové chyby a opomenutia vylúčené.

## Bezpečnostní opatření

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje. Dětem do 3 let věku bez stálého dozoru je nutno zabránit v přístupu k přístroji. Děti starší 3 let a mladší 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován v jeho normální provozní poloze, že byly děti poučeny ohledně bezpečného používání přístroje, že jsou pod dohledem, a že pochopily možná nebezpečí. Děti starší 3 let a mladší 8 let věku nesmějí přístroj zapojovat do zásuvky, nastavovat a čistit jej či provádět jeho údržbu.**

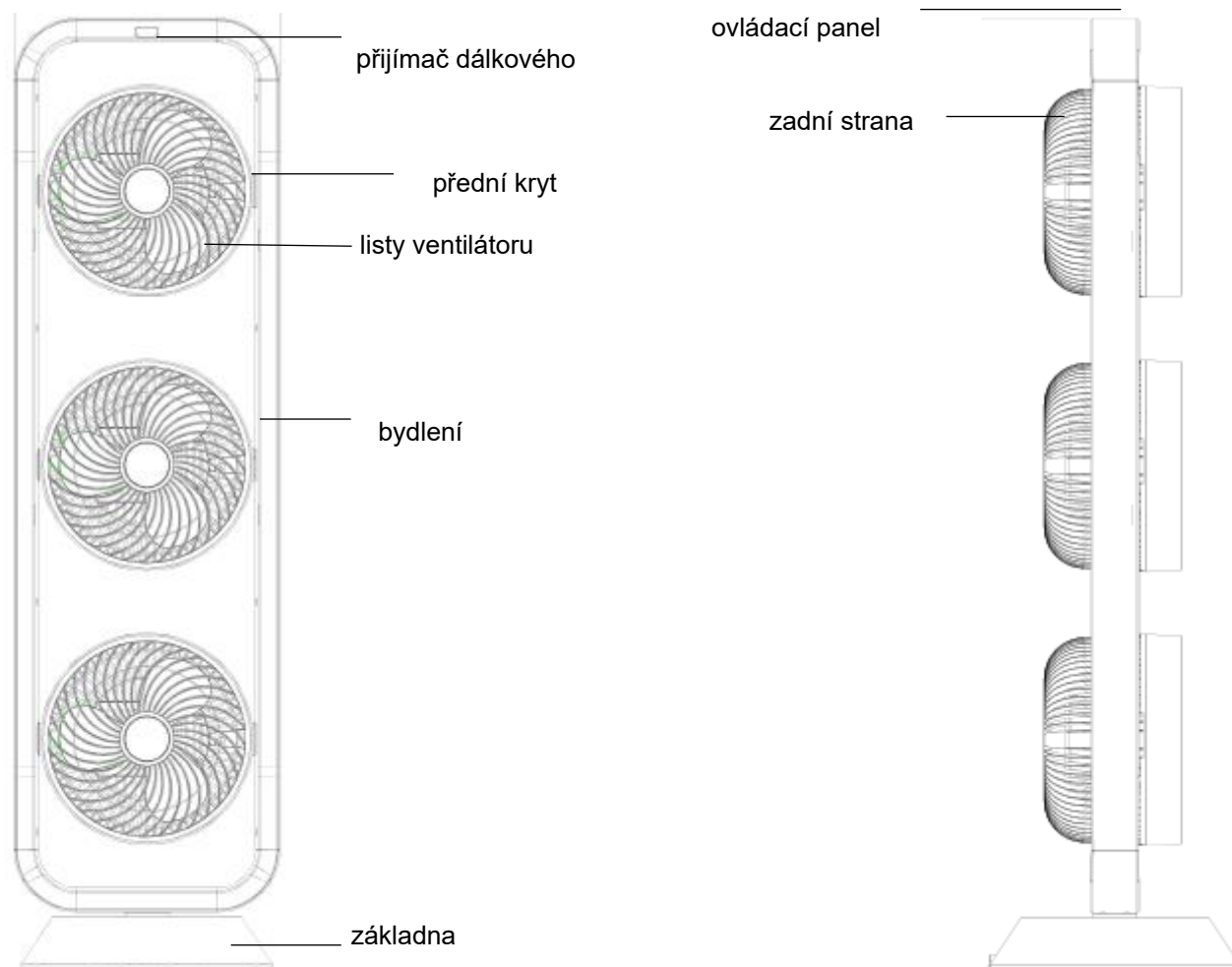
- Přístroj používejte výlučně k určenému účelu, jak je objasněno v návodu k obsluze.
- Překontrolujte, zda se napětí uvedené na typovém štítku (220-240V~, 50-60Hz) shoduje s napětím v síti.
- Elektrický kabel nesmí být zakrýván a musí být položen tak, aby o něj nemohl nikdo klopýtnout.
- Dbejte na to, aby stál přístroj za provozu na stabilní rovné ploše.
- Jestliže přístroj nepoužíváte, vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky. Netahejte při tom za kabel, ale za

zástrčku.

- Za provozu přístroje nikdy nestrkejte prsty, tužky nebo jiné předměty přes jeho ochrannou mřížku. Dbejte na to, aby si vaše děti s přístrojem nehrály.
- Ventilátor neprovozujte, je-li poškozený elektrický kabel, přístroj vykazuje závady nebo spadl.
- Pravidelně kontrolujte elektrický kabel. V případě jeho poškození se obraťte na svého prodejce.
- Přístroj nesmí být používán venku.
- Přístroj, zástrčka nebo kabel se nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo vodními parami, či nesmí být postříkáván kapalinami.
- Přístroj neuvádějte do provozu v blízkosti výbušných, příp. hořlavých plynů. Přístroj nikdy neumísťujte na horké plochy.
- Před čištěním nebo přemísťováním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozený.
- Nikdy se sami nesnažte o opravu přístroje. Je-li nutná jeho oprava, obraťte se na prodejnu.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu, v prostředí o teplotě vyšší než 40 °C nebo v prašném prostředí.
- Přístroj nikdy neinstalujte na stěnu nebo strop.
- Nepoužívejte prosím rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Přístroj prosím nenechávejte bez dozoru.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.
- Dbejte prosím na to, aby nebyly zablokovány větrací štěrby, a aby byly prosté prachu a cizích

# předmětů.

## Označení komponent



## Ovládací panel



## Popis funkcí

1. Přístroj vyjměte z obalu.
2. Přístroj připojte do zásuvky (220-240V~, 50-60Hz).
3. Spínače na ovládacím panelu stiskněte podle následujících pokynů:

**ON/OFF (ZAP/VYP):** Stiskem tohoto tlačítka přístroj zapínáte, příp. vypínáte.

**RYCHLOST:** Přístroj má tři tlačítka ventilátoru. Stiskněte "FAN1", "FAN2" a/nebo "FAN3" a nastavte požadovanou rychlost pro každý ventilátor (nízká/střední/vysoká). Jedno stisknutí tlačítka "FAN1", "FAN2" a/nebo "FAN3" zvýší rychlost o jeden stupeň. Přednastavená standardní rychlost je nízká.



nízký stupeň



střední stupeň



vysoký stupeň

**TIMER (ČASOVAČ):** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci funkce časovač (1 – 7 hodin). Můžete nastavit požadovaný čas vypnutí. Jedno stisknutí tlačítka zvýší časový údaj o 1 hodinu.

**MODE (REŽIM):** Tlačítko stiskněte pro přepínání mezi režimem normálním, přírodním nebo spánku. Rozsvítí se příslušná indikace.



**Normální režim:** Všechny 3 ventilátory mohou být ovládány nezávisle na sobě.



**Přírodní režim:** Rychlost oněch 3 ventilátorů se automaticky mění v malých intervalech. Je při tom imitováno vanutí větru v přírodě.



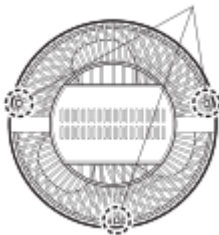
**Režim spánku:** Rychlost oněch 3 ventilátorů se automaticky mění v malých intervalech. Přístroj při tom častěji běží při nižších stupních rychlosti, čímž se snižuje hladina hluku.

**OSC:** Stiskem tohoto tlačítka aktivujete, příp. deaktivujete automatickou oscilaci (doleva a doprava). Mezitím můžete ony 3 hlavice ventilátorů nastavit směrem vzhůru nebo dolů.

### Čištění a uskladnění

- Před zahájením čištění přístroj vypněte stiskem tlačítka ON/OFF, vyčkejte několik minut a poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odšroubujte 3 šrouby ze zadní strany ventilátoru a čelní kryt vytočte směrem doleva.

šrouby



- Sejměte listy ventilátoru.
- Přístroj čistěte navlhčeným hadrem a poté jej otřete suchým hadrem.
- Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla (jako benzín, alkohol). Může dojít k poškození povrchu a celého krytu přístroje.
- Před opětovnou instalací přístroje se ujistěte, že jsou všechny jeho díly suché.
- Doporučujeme, aby byl přístroj čištěn jednou za měsíc.
- Pokud nebude přístroj používán po delší dobu, vypněte jej prosím, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přístroj uložte na suchém, chladném a bezpečném místě.

### Technické údaje

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Jmenovité napětí	220 - 240V~
Jmenovitá frekvence	50 - 60 Hz
Jmenovitý příkon	105 W



excl.  
1 x CR 2032

### Pro případ reklamace

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

### Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu. V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snížení a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

### EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Odpovědnost je pro všechny tiskové chyby a opomenutí vyloučeny.

## **Óvintézkedések**

**Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül. Az állandó felügyelet nélküli 3 év alatti gyermekeket meg kell akadályozni, hogy hozzányúljanak a készülékhez. Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják azzal a feltétellel, hogy a készülék a rendes használati helyzetében legyen elhelyezve vagy felszerelve, kioktatták őket a készülék biztonságos használatáról, felügyelet alatt vannak, és a lehetséges veszélyeket megértették. Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem dughatják be a konnektorba, nem szabályozhatják, tisztíthatják, és karbantartást sem végezhetnek rajta.**

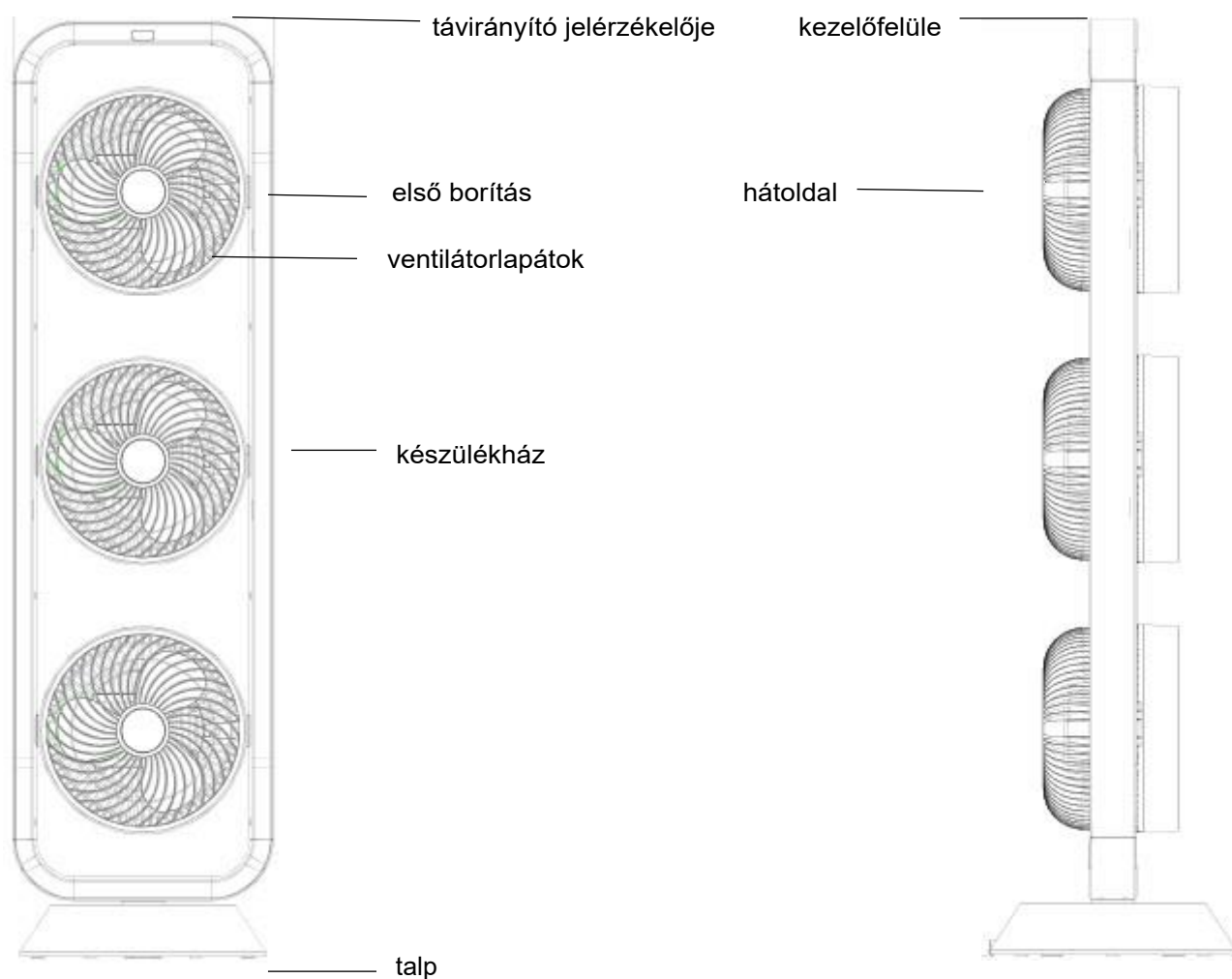
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen, az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ellenőrizze a konnektor hálózati feszültségét, hogy megegyezik-e a típustáblán megadott hálózati feszültséggel (220-240V~, 50-60Hz).
- A hálózati kábelt nem szabad letakarni, és úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati kábelben senki ne tudjon megbotlani.
- Ügyeljen, hogy a készülék használat közben stabil, egyenletes felületen álljon.

- Húzza ki a dugót a konnektorból, amikor nem használja a készüléket. Ennek során ne a kábelt, hanem a dugót húzza meg.
- A védőrácson keresztül működés közben soha ne dugja be az ujját, írószert vagy egyéb tárgyat a készülékbe. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Ne használja a ventilátort, ha a hálózati kábel sérült, vagy a készülék hibás, sérült, vagy ha felborult.
- Ellenőrizze rendszeresen a hálózati kábelt. Forduljon kereskedőjéhez, ha a hálózati kábel sérült.
- A készüléket kültéren nem szabad használni.
- A készülék, a hálózati csatlakozó és a kábel nem érintkezhet vízzel és párával, nem szabad folyadékkal sem befújni.
- A készüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes, ill. gyúlékony gázok közelében. Soha ne tegye a készüléket forró felületre.
- Tisztítás vagy áthelyezés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha az sérült.
- Soha ne próbálja a készüléket megjavítani. Ha javítás szükséges, forduljon az értékesítő áruházhhoz.
- Soha ne használja a készüléket nagy páratartalmú környezetben, 40°C fölött vagy poros környezetben.
- Soha ne szerelje a készüléket falra vagy a mennyezetre.
- Kérjük ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Kérjük, a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.



- Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat és ne tömítse el, ne legyenek porosak, és ne takarja őket idegen tárgy.

#### Alkatrészek megnevezése



#### Kezelőfelület



#### Funkciók leírása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz (220-240V~, 50-60Hz).
3. A kezelőfelületen az alábbiak szerint nyomja meg a gombokat:

**ON/OFF:** nyomja meg a gombot a készülék be- ill. kikapcsolásához.

**SEBESSÉG:** A készülék három ventilátorfejjel rendelkezik. Nyomja meg a „FAN1“, „FAN2“ és/vagy „FAN3“ gombot, és állítsa be minden ventilátorhoz a kívánt sebességet (alacsony/közepes/magas). A „FAN1“, „FAN2“ és/vagy „FAN3“ egyszeri megnyomása egy fokozattal növeli a sebességet. A gyári alapbeállítás az "alacsony" sebesség.



alacsony fokozat



közepes fokozat



magas fokozat

**TIMER:** Nyomja meg ezt a gombot az időzítőfunkció (1h-7h) aktiválásához. Lehetséges a kívánt kikapcsolási idő beállítása. A gomb egyszeri megnyomása az időt egy órával növeli.

**MODE:** Nyomja meg ezt a gombot a normál, természetes és alvó üzemmód közötti váltáshoz. A megfelelő visszajelző fény bekapcsol.



normál üzemmód: Mindhárom ventilátor egymástól függetlenül vezérelhető.



természetes üzemmód: A három ventilátor sebessége kis időközönként automatikusan változik. Ezzel a természet változó szélerőssége elevenedik meg.



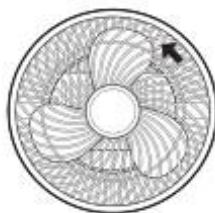
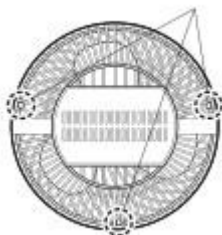
alvó üzemmód: A három ventilátor sebessége kis időközönként automatikusan változik. Ekkor a készülék gyakrabban üzemel az alacsony sebességi fokozaton, alacsony zajszintet biztosítva.

**OSC:** Nyomja meg ezt a gombot az automatikus oszcilláció (balra és jobbra) be- ill. kikapcsolásához. Eközben a ventilátorfejek kézzel felfelé és lefelé is állíthatóak.

## Tisztítás és tárolás

- Mielőtt megkezdi a tisztítást, az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, várjon pár percet, ezután húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A ventilátor hátoldalán vegye le a három csavart, és az első borítást fordítsa balra.

### Csavarok



- Vegye le a ventilátorlapátokat.
- Tisztítsa meg a készüléket egy megnedvesített törlőkendővel, majd törölje át egy száraz törlőkendővel.
- Ne használjon vegyszeres oldószert (pl. benzin, alkohol). A készülék felülete és a teljes borítás károsodhat.
- Mielőtt újra bekapcsolja a készüléket, ügyeljen, hogy minden alkatrész száraz legyen.
- Javasoljuk a készülék havonkénti tisztítását.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, majd tegye a készüléket egy száraz, hűvös, biztonságos helyre.

## Technikai adatok

modell	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
névleges feszültség	220-240V~
névleges frekvencia	50-60Hz
névleges teljesítmény	105W



excl.  
1 x CR 2032

### Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizról [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

### Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel elre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg. Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása. Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa. A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

### EK megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtt kiadott útmutató érvényét veszíti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Felelősség kizárt minden nyomdai hibák és mulasztások.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

**Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 roku życia bez nadzoru ze strony osób dorosłych nie mogą mieć dostępu do urządzenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w normalnej pozycji używania, dziecko zostało przeszkolone pod kątem bezpiecznego używania, jest nadzorowane i zrozumiało możliwe zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go lub konserwować.**

- **Urządzenie należy stosować wyłącznie do przewidzianego celu, zgodnie z wyjaśnieniem instrukcji obsługi.**
- **Sprawdzić, czy napięcie sieciowe w gniazdku elektrycznym jest zgodne z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej (220-240V~, 50-60Hz)**
- **Kabel sieciowy nie może być zakryty. Należy go**

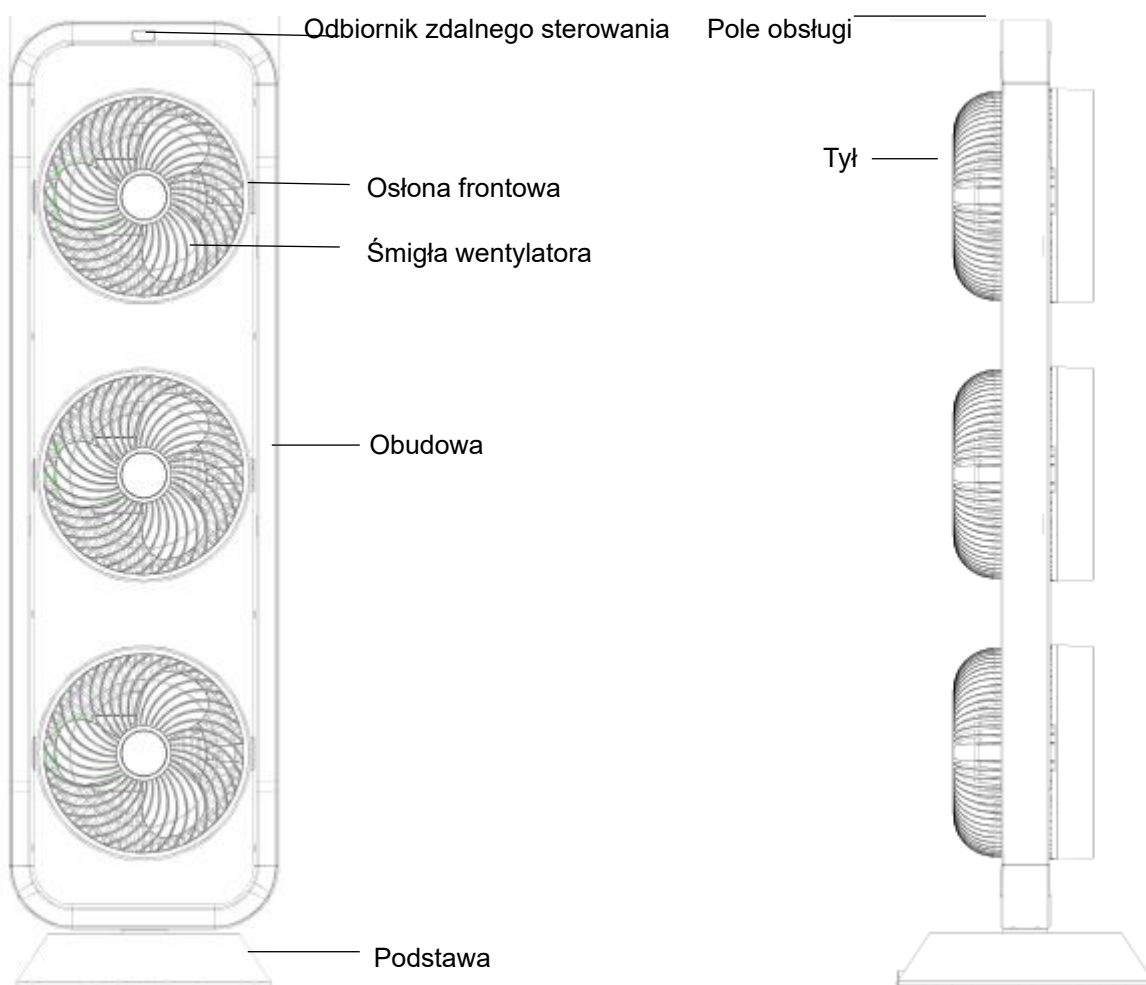
ułożyć w taki sposób, aby nie stanowił zagrożenia potknięciem.

- Należy przestrzegać, aby urządzenie podczas eksploatacji było umieszczone na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Wtyczkę urządzenia należy wyciągnąć z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane. Nie ciągnąć przy tym za przewód, lecz za wtyczkę.
- Nigdy nie umieszczać palców, pisaków lub innych urządzeń w kratce ochronnej podczas pracy urządzenia. Zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać wentylatora, jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, jeżeli urządzenie wykazuje wadę lub uszkodzenie oraz gdy urządzenie się przewróci.
- Regularnie sprawdzać kabel sieciowy. Jeżeli jest on uszkodzony, należy zwrócić się do sprzedawcy.
- Urządzenia nie można eksploatować na zewnątrz.
- Urządzenie, wtyczkę lub przewód zasilający należy chronić przed kontaktem z wodą lub parą wodną. Nie należy ich także spryskiwać płynami.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wybuchowych lub palnych gazów. Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach.
- Przed czyszczeniem lub przestawianiem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.
- Nigdy nie przeprowadzać samodzielnej naprawy. Jeżeli naprawa jest niezbędna, należy zgłosić się do sklepu.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu z wysoką wilgotnością powietrza, gdzie temperatura wynosi

powyżej 40°C. Nie stosować urządzenia także w zakurzonej otoczeniu.

- Urządzenia nie należy montować na ścianie lub suficie.
- Nie używać urządzenia z rozgałęźnikiem elektrycznym i przedłużaczem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.
- Należy upewnić się, że szczeliny wentylacyjne nie są zablokowane i wolne od kurzu i ciał obcych.

#### Oznaczenie komponentów



## Panel obsługi



## Opis funkcji

1. Urządzenie wyjąć z opakowania.
2. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego (220-240V~, 50-60Hz).
3. Przełącznik na panelu obsługi uruchomić w następujący sposób:

**ON/OFF:** przycisk ten służy do włączania lub wyłączania urządzenia.

**PRĘDKOŚĆ:** Urządzenie posiada trzy głowice wentylatora. W celu ustawienia wybranej prędkości dla każdego wentylatora (niska/średnia/wysoka) należy nacisnąć przycisk „FAN1”, „FAN2” i/lub „FAN3”. Jednokrotne naciśnięcie przycisku „FAN1”, „FAN2” i/lub „FAN3” zwiększa prędkość o jeden poziom. Wstępnie ustawiona prędkość standardowa to „Nisko”.



Poziom niski



Poziom średni



Poziom wysoki

**PROGRAMATOR CZASU:** przycisk ten służy do aktywacji funkcji programatora czasu (1 h-7 h). Można ustawić wybrany czas wyłączenia. Jednokrotne naciśnięcie przycisku zwiększa czas o jedną godzinę.

**TRYB:** przycisk ten służy do wybierania trybu normalnego, naturalnego lub nocnego. Świeci się odpowiedni wskaźnik.



**Tryb normalny:** Wszystkie 3 wentylatory mogą być sterowane niezależnie od siebie.



**Tryb naturalny:** Prędkość 3 wentylatorów jest zmieniana automatycznie, w małych odstępach. Dzięki temu naśladowany jest naturalny powiew wiatru.



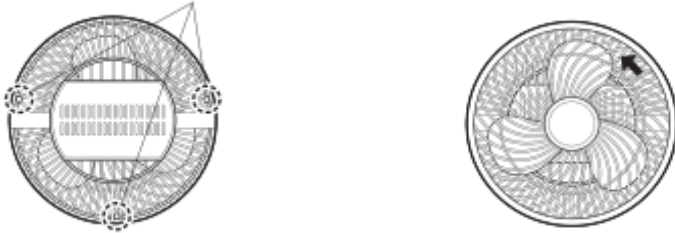
**Tryb nocny:** Prędkość 3 wentylatorów jest zmieniana automatycznie, w małych odstępach. Urządzenie pracuje przy tym częściej na najniższych poziomach prędkości, dzięki czemu obniżony zostaje poziom hałasu.

**OSC:** przycisk ten służy do aktywacji i dezaktywacji automatycznej oscylacji (ze strony lewej na prawą). W międzyczasie możliwe jest ręczne przestawienie trzech głowic wentylatora z góry na dół.

## Czyszczenie i przechowywanie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF, odczekać kilka minut i następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Należy odkręcić 3 śruby z tylnej obudowy wentylatora i obrócić osłonę przednią w lewą stronę.

### Śruby



- Odkręcić śmigła wentylatora.
- Urządzenie wyczyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą ściereczką.
- Nie należy stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzyny, alkoholu). Powierzchnia, a także cała obudowa może ulec uszkodzeniu pod wpływem użycia takich środków.
- Przed ponownym zainstalowaniem urządzenia, upewnić się, że wszystkie części są suche.
- Zalecamy, aby urządzenie czyścić raz w miesiącu.
- Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i przenieść urządzenie w suche, chłodne i bezpieczne miejsce.

## Dane techniczne

Model	CoolBreeze 9500 Tri-Vario TV+
Napięcie znamionowe	220-240V~
Częstotliwość znamionowa	50-60 Hz
Moc znamionowa	105 W



## Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcji.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić naprawy odpłatnie.



#### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazują na to symbole umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkowania oraz na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki recydingowi, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w dużym stopniu przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego.

Informacje o właściwych punktach zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w urzędzie gminy.

W ramach rozszerzonej odpowiedzialności producenta urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Naszym celem jest unikanie powstawania złomu elektronicznego, zmniejszenie jego ilości oraz ekologiczna utylizacja urządzeń elektronicznych. Prosimy o aktywną pomoc w ochronie środowiska poprzez utylizację złomu elektronicznego za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Opakowanie oraz instrukcja obsługi nadają się do recyklingu.

#### EC-Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania Unii Europejskiej w zakresie zapewnienia zdrowia i bezpieczeństwa.

Deklaracja zgodności WE jest podstawą oznakowania tego urządzenia symbolem CE.

Publikacja niniejszej instrukcji obsługi oznacza wygaśnięcie obowiązywania wszystkich dotychczasowych dokumentów. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC oraz logo w postaci słońca są zarejestrowanymi znakami towarowymi. © 2020/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Firma nasza nie przyjmuje na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu błędów w druku oraz pomyłek.



## Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure.

Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

**Product name:**

**Serial number:**

**Name of buyer:**

**Date of purchase:**

**Stamp and signature of seller:**

**Manufacturer:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Germany



## Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

**Denominación del producto:**

**Número de serie:**

**Nombre del comprador:**

**Fecha de compra:**

**Sello y firma del distribuidor especializado:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Alemania



## **Certificat de garantie**

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

**Désignation de l'article :**

**Numéro de série :**

**Nom de l'acheteur :**

**Date de l'achat :**

**Cachet et signature du commerçant spécialisé :**

**Fabricant :**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Allemagne



## Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

**Descrizione articolo:**

**Numero di serie:**

**Nome dell'acquirente:**

**Data di acquisto:**

**Timbro e firma del rivenditore:**

**Produttore:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germania



## Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

**Artikelbenaming:**

**Serienummer:**

**Naam van de koper:**

**Datum van aankoop:**

**Stempel en handtekening van de vakhandelaar:**

**Fabrikant:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Duitsland



## **Declaração de garantia**

Este aparelho tem 24 meses de garantia!

Durante um período de 24 meses comprometemo-nos a reparar gratuitamente o seu aparelho ou a disponibilizar gratuitamente ao revendedor as peças de substituição em caso de avaria decorrente de defeitos materiais ou de fabrico relacionados com a produção. Quaisquer outras reivindicações dirigidas a nós estão excluídas. Não nos responsabilizamos por danos decorrentes de casos de força maior, manuseamento incorreto, incumprimento das instruções, desgaste relacionado com a operação ou danos durante o transporte.

Esta declaração só é válida com a respetiva fatura.

Em caso de assistência entregue o produto comprado ao revendedor.

**Designação do artigo:**

**Número de série:**

**Nome do comprador:**

**Data de compra:**

**Carimbo e assinatura do revendedor:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland





## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka artikla:**

**Ime kupca:**

**Datum kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, ce bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Ce je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germany



## Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

**Popis tovaru:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum zakúpenia:**

**Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:**

**Proizvoďač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Nemecko



## Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Německo



Importőr:  
SUNTEC WELLNESS GMBH  
HOLZSTRASSE 2  
40221 DÜSSELDORF  
NÉMETORSZÁG  
www.suntec-wellness.de

## Garanciajegy

..... vásárlás helye ..... vásárlás dátuma ..... cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

### **Beüzemelés**

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

### **Karbantartása**

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

### **Garancia**

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

### **A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai**

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

#### 1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;
- ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható.

Az újrafelhasználás



## Dokument gwarancji

Na niniejsze urządzenie przysługuje 24-miesięczna gwarancja!

W okresie 24 miesięcy obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia lub do udostępnienia sprzedawcy bezpłatnie części zamiennych, jeżeli urządzenie przestanie działać wskutek błędów produkcyjnych lub materiałowych. Dalsze roszczenia w stosunku do naszej firmy są wykluczone. Nie odpowiadamy za uszkodzenia urządzenia spowodowane siłą wyższą, nieprawidłową obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji, uwarunkowanym eksploatacją, zużyciem lub uszkodzeniami w transporcie.

Niniejszy dokument obowiązuje wyłącznie w połączeniu z przynależną fakturą.

W razie korzystania z usług serwisowych należy dostarczyć zakupiony produkt do sprzedawcy.

**Oznaczenie artykułu:**

**Numer seryjny:**

**Nazwisko kupującego:**

**Data zakupu:**

**Pieczętka i podpis sprzedawcy:**

**Producent:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Niemcy